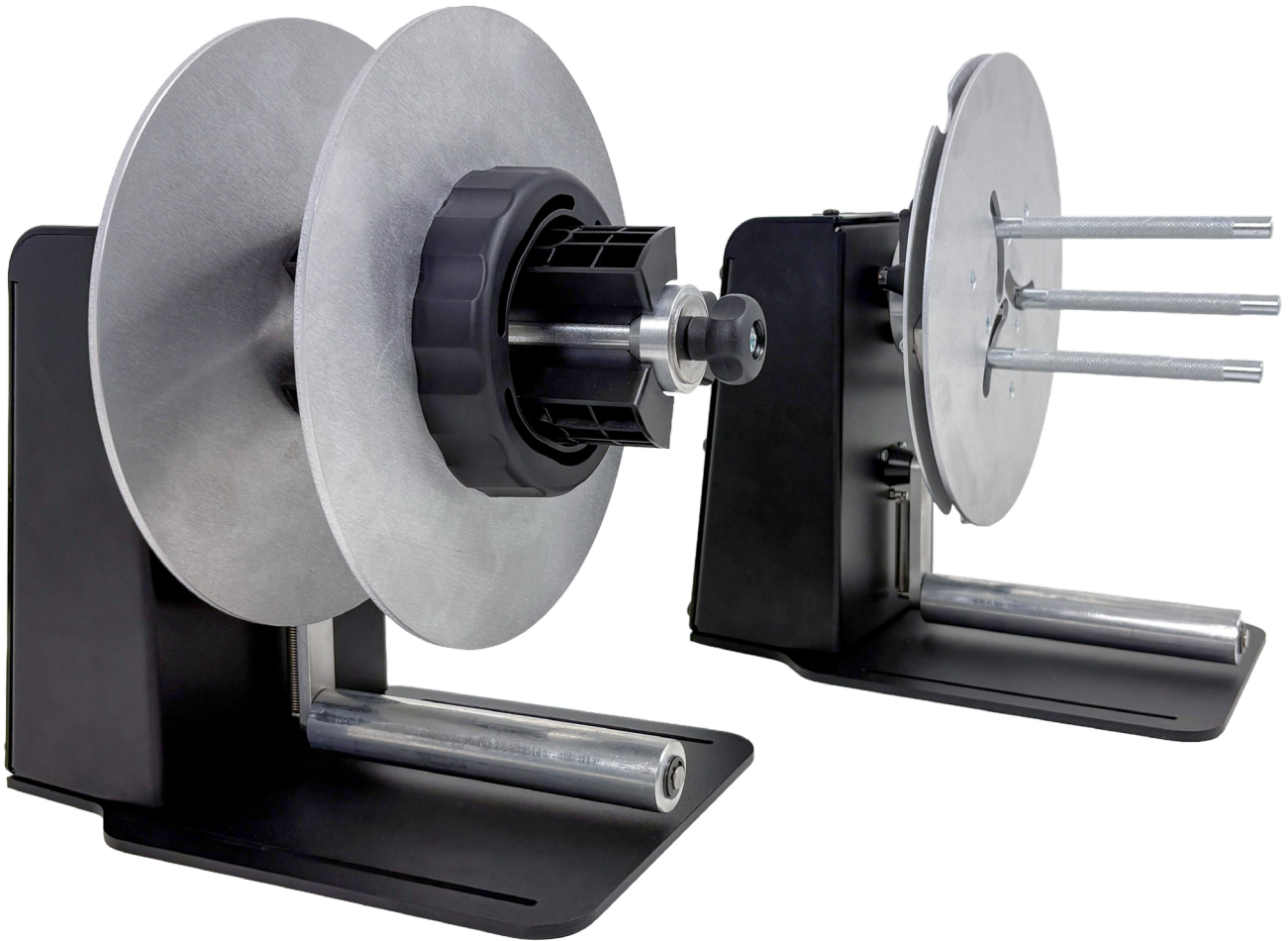


LABEL REWINDER/UNWINDER

USER MANUAL

MC-PRO



labelmate

THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF
LABEL DISPENSERS, REWINDERS, UNWINDERS,
SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS.

SAFETY FIRST

**AT LABELMATE, SAFETY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY.
THE FOLLOWING INFORMATION PROVIDES GUIDELINES FOR SAFETY
WHEN USING LABELMATE EQUIPMENT.**

Any piece of machinery can become dangerous to personnel when improperly operated or poorly maintained.

All employees operating and maintaining Labelmate equipment should be familiar with its operation and should be thoroughly trained and instructed on safety.

Most accidents are preventable through safety awareness.

Every effort has been made to engineer safety into the design of Labelmate equipment per standards set forth by ANSI and others that apply as necessary. Areas of potential danger are mechanically and/or electrically protected. Safety labels and instructional decals are visible to the operator and located near any potential hazard.

TRAINING AND INSTRUCTION

It is the responsibility of the customer to ensure that all personnel who will be expected to operate or maintain the equipment participate in training and instruction sessions and become trained operators. All personnel operating, inspecting, servicing or cleaning this equipment must be properly trained in operation and machine safety.

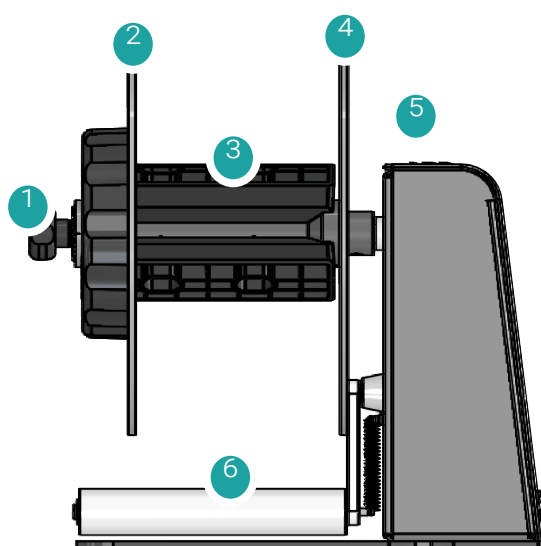
BEFORE operating this equipment, read the operating instructions in the manual.

GENERAL SAFETY

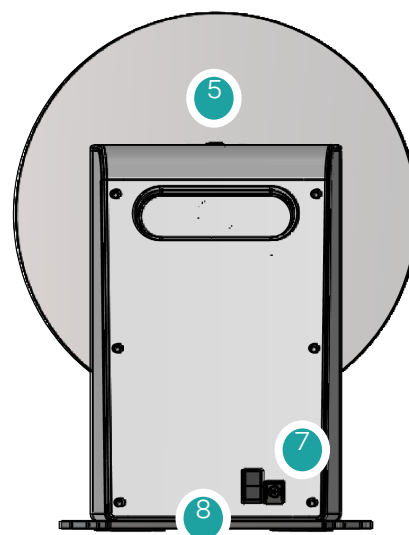
- Ensure that all power sources are turned off when the machine is not in use. This includes electrical power.
- Read the manual for any special operational instructions for each piece of equipment. The Labelmate product manual is included in the product packaging and can be found on the website www.labelmate.com
- Know how the equipment functions and understand the operating processes.
- Know how to shut down the equipment.
- Understand the equipment safety labels
- Wear the appropriate personal protective equipment for the job to be performed (EX: eye protection, gloves, safety shoes, etc.). Ensure that nothing you are wearing could get caught in the machinery.
- When working on or around all equipment, avoid wearing loose clothing, jewelry, unrestrained long hair, or any loose ties, belts, scarves or articles that may be caught in moving parts. Keep all extremities away from moving parts. Entanglement can cause death or severe injury.
- For new equipment, check plant voltage with the voltage specified on the machine. Electrical specifications for your machine are printed on the machine serial number tag. A properly grounded electrical receptacle is required for safe operation regardless of voltage requirements.
- Use the equipment only for its intended purpose.
- Keep the operating zone free of obstacles that could cause a person to trip or fall toward an operating machine. Keep fingers, hands or any part of the body out of the machine and away from moving parts when the machine is operating.
- Any machine with moving parts and/or electrical components can be potentially dangerous no matter how many safety features it contains. Stay alert and think clearly while operating or servicing the equipment. Be aware of operations and personnel in your surroundings. Be attentive to indicator lights and/or operator interface screens displayed on the machine and know how to respond.
- Do not operate machinery if you are fatigued, emotionally distressed or under the influence of drugs or alcohol.
- Know where the FIRST AID SAFETY STATION is located.
- Rotating and moving parts are dangerous. Keep clear of the operating area. Never put any foreign object into the operating area.
- Use proper lifting and transporting devices for heavy equipment. Some types of equipment can be extremely heavy. An appropriate lifting device should be used.

ABOUT YOUR MC-PRO UNIT

The MC-PRO rewinder is the smart alternative for the MC-10 & MC-11, most popular entry-level label rewinders. It can be used in combination with small desktop or mid-range barcode printers, and colour printers. With Smart Tension Control and one-button operation, they offer trouble-free performance at an incredible low cost.



- 1- Locking knob
- 2- Outer flange/media guide
- 3- Chuck
- 4- Inner flange
- 5- Start/pause button
- 6- Tension arm
- 7- Power socket
- 8- On/off switch



FEATURES

- Maximum Label Roll Weight: 4 KG
- Maximum Media width: 110 mm
- Maximum Roll Diameter: 220 mm
- Maximum Speed: 90 CM/SEC at the beginning of a 76 mm core roll

DIMENSIONS

- W x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Weight: 5.2 KG netto, incl. Power Supply

GENERAL

- Power Supply: 15VDC 4,33A 1600mA
- Limited Warranty of 2 Years, 1 Year on the Power Supply

PACKAGE CONTENTS

Remove all parts from the shipping container and verify contents

- User Manual (this document)
- Label Rewinder Unit
- Power Supply Module

Retain the Shipping Container and Packaging for Storage and Transport

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

SET-UP

ALIGNMENT

When you have an optional alignment plate:

- Place the printer on the alignment plate.
- Place the sliding slot in the baseplate on the 2 inserts from the alignment plate.
- Align the inner flange with the printer output and secure this position by fixing the 2 knobs on the inserts.
- Insert the power cord into the power socket on the rear of the MC-PRO. Plug the AC/DC adapter into a suitable electrical outlet. The adapter may remain connected at all times.

IMPORTANT

- Before starting, The tension arm should not hang vertically downward but should be positioned slightly towards your printer. Manually rotate the chuck to apply some tension on the paper path and tension arm to go up.
- Now press the START button on the MC-PRO to start operation. The tension arm will move to its ZERO point and will autodetect whether it is operating as a rewinder or an unwinder.
- Your MC-PRO is now ready to start working with your printer.

GETTING STARTED - WITH CHUCK

- Remove the outer flange from the chuck. Place an empty cardboard core onto the chuck.
- Place the outer flange against the empty core and turn it approximately a quarter turn until you hear a click, indicating that the core is clamped securely. Tighten the locking knob to fix the empty core and outer flange on the chuck.

REWINDING: Feed the labels from the printer, under the tension arm, and attach them to the cardboard core.

UNWINDING: Feed the labels from the cardboard core, underneath the tension arm, and into the printer.

GETTING STARTED - WITH ACH

- Loosen the three black Lock Levers on the back of the Core Holder Flange Plate.
- Grasp the front Flange Plate with one hand and the rear Flange Plate with the other. Notice the rear Flange Plate has convenient cut outs for your thumb.
- Rotate the Plates in opposite directions until the three Core Fingers move to the centre next to each other.
- Slide an empty cardboard core over the Fingers till close to the Flange Plate.
- Now rotate the Flange plates in the opposite direction to expand the Fingers against the inside of the cardboard core. While you hold the Flanges so the Fingers are tight against the inside of the Core, move one of the Locking Levers to the LOCK position. NOTE: If one or more of the Locking Levers is up against the Hub and won't lock, pull up on the Lever (away from the Flange Plate) and reposition it.
- Now move the other two Locking Levers to the LOCK position.
- Slide the cardboard core all the way up against the Flange Plate.

REWINDING: Feed the labels from the printer, under the tension arm, and attach them to the cardboard core.

UNWINDING: Feed the labels from the cardboard core, underneath the tension arm, and into the printer.

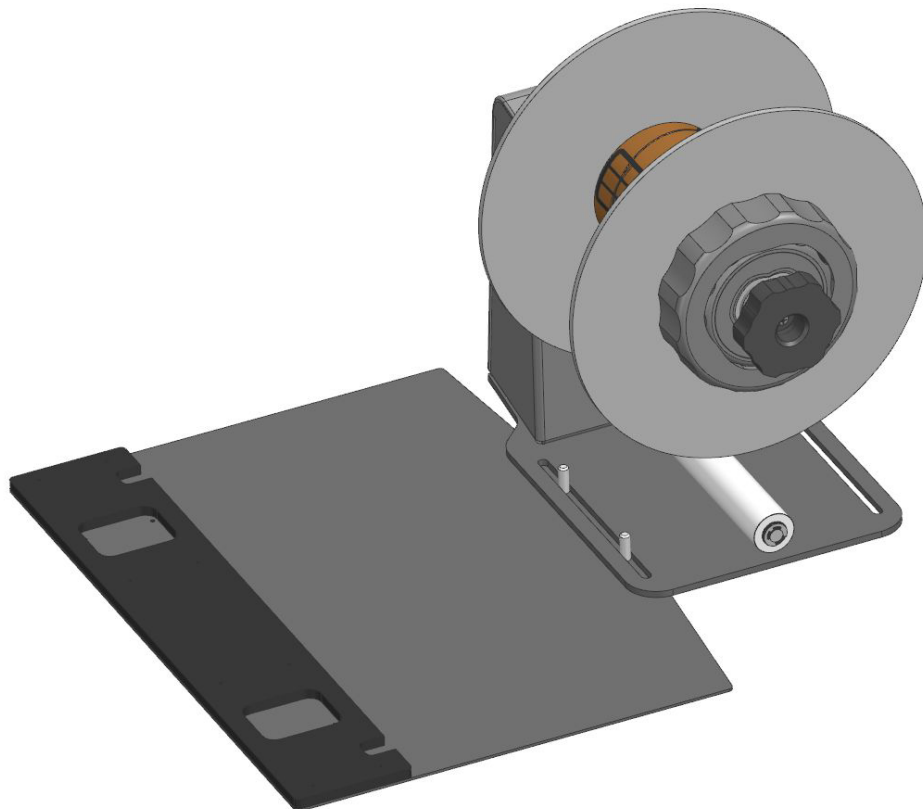
REMOVING A FINISHED ROLL

- When rewinding is complete, press the START/PAUSE button.
- Loosen the locking knob on the chuck and remove the outer flange.
- Slide the finished label roll and cardboard core off the chuck. And place the outer disc back on the chuck.

TROUBLE SHOOTING

Device does not work when I push the button:

- Your MC-PRO must be setup complete: labels under the tension arm and fixed to the empty paper core for rewinding. Paper path must be tensioned so the Tension Arm is directed towards your printer, before pushing the start/pause button.
- If setup is done correct, but unit functions not as expected, you may re-calibrate the device:
 - Tension arm freely hanging in the middle of the unit
 - Power-off at the back
 - Push the start/pause button and keep it pushed in while powering the unit back on, wait for 3 seconds, calibration done.



GERMAN	8
FRENCH	11
DUTCH	13
SPANISH	16
ITALIAN	19
ARABIC	22
BULGARIAN	24
CROATIAN	27
CZECH	29
DANISH	31
ESTONIAN	33
FINNISH	35
GREEK	37
HEBREW	40
HUNGARIAN	42
LATVIAN	44
LITHUANIAN	46
NORWEGIAN	48
POLISH	50
PORTUGUESE	53
ROMANIAN	56
RUSSIAN	58
SERBIAN	61
SLOVAK	64
SLOVENIAN	66
SWEDISH	68
TURKISH	70

SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

AUSBILDUNG UND ANLEITUNG

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

GENERELLE SICHERHEIT

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produkthandbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website www.labelmate.com zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte. Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem

Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs. Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSTATION befindet.

Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

GERMAN

Übersetzung der Originalanleitung

Der MC-PRO Aufwickler ist die intelligente Alternative zu den beliebten Einsteigermodellen MC-10 und MC-11. Er lässt sich mit kleinen Desktop- oder Mittelklasse-Barcodedruckern sowie Farbdruckern kombinieren. Dank intelligenter Spannungsregelung und Ein-Knopf-Bedienung bietet er zuverlässigen Betrieb zu einem unglaublich günstigen Preis.

EIGENSCHAFTEN

- Maximales Gewicht der Etikettenrolle: 4 kg
- Maximale Medienbreite: 110 mm
- Maximaler Rollendurchmesser: 220 mm
- Maximale Geschwindigkeit: 90 cm/s am Anfang einer 76-mm-Kernrolle

ABMESSUNGEN

- B x T x H: 220 x 280 x 282 mm
- Gewicht: 5.2 kg netto, inkl. Netzteil

ALLGEMEIN

- Netzteil: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 Jahre eingeschränkte Garantie, 1 Jahr auf das Netzteil

LIEFERUMFANG

Alle Teile aus dem Versandkarton entnehmen und Inhalt prüfen

- Benutzerhandbuch (dieses Dokument)
- Etikettenaufwickler
- Netzteil

Versandkarton und Verpackung für Lagerung und Transport aufbewahren

AUFBAU

AUSRICHTUNG

Falls eine optionale Ausrichtplatte vorhanden ist:

- Stellen Sie den Drucker auf die Ausrichtplatte.
- Setzen Sie die Führungsschlitze in der Bodenplatte auf die beiden Stifte der Ausrichtplatte.
- Richten Sie den inneren Flansch am Druckerausgang aus und fixieren Sie diese Position, indem Sie die beiden Drehknöpfe an den Stiften festziehen.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse an der Rückseite des MC-PRO. Schließen Sie das Netzteil an eine geeignete Steckdose an. Das Netzteil kann dauerhaft angeschlossen bleiben.

WICHTIG

- Vor dem Start sollte der Spannarm nicht senkrecht nach unten hängen, sondern leicht in Richtung des Druckers zeigen.
- Drehen Sie das Spannfutter von Hand, um eine gewisse Spannung auf die Papierbahn auszuüben und den Spannarm anzuheben.
- Drücken Sie nun die START-Taste am MC-PRO, um den Betrieb zu beginnen. Der Spannarm bewegt sich in seine Nullstellung und erkennt automatisch, ob das Gerät als Aufwickler oder Abwickler arbeitet.
- Ihr MC-PRO ist nun bereit für den Einsatz mit Ihrem Drucker.

INBETRIEBNAHME – MIT SPANNFUTTER

- Nehmen Sie den äußeren Flansch vom Spannfutter ab. Schieben Sie einen leeren Pappkern auf das Spannfutter.
- Setzen Sie den äußeren Flansch an den leeren Kern an und drehen Sie ihn um etwa eine Vierteldrehung, bis ein Klicken signalisiert, dass der Kern sicher eingespannt ist. Ziehen Sie den Feststellknopf an, um den leeren Kern und den äußeren Flansch auf dem Spannfutter zu fixieren.

Aufwickeln: Führen Sie die Etiketten vom Drucker unter dem Spannarm hindurch und befestigen Sie sie am Pappkern.

Abwickeln: Führen Sie die Etiketten vom Pappkern unter dem Spannarm hindurch in den Drucker.

INBETRIEBNAHME – MIT ACH (ADAPTIERBARER KERNHALTER)

- Lösen Sie die drei schwarzen Feststellhebel an der Rückseite der Flanschplatte des Kernhalters.
- Halten Sie die vordere Flanschplatte mit einer Hand und die hintere Flanschplatte mit der anderen fest. Beachten Sie, dass die hintere Flanschplatte praktische Aussparungen für den Daumen aufweist.
- Drehen Sie die Platten in entgegengesetzte Richtungen, bis sich die drei Haltearme (Finger) zur Mitte hin nebeneinander bewegen.
- Schieben Sie einen leeren Pappkern über die Haltearme, bis er nah an der Flanschplatte anliegt.
- Drehen Sie nun die Flanschplatten in die entgegengesetzte Richtung, um die Haltearme nach außen gegen die Innenseite des Pappkerns zu spreizen. Halten Sie die Flansche so, dass die Haltefinger fest an der Innenseite des Kerns anliegen, und bewegen Sie einen der Verriegelungshebel in die Position „LOCK“ (Verriegelt). HINWEIS: Sollte einer der Verriegelungshebel an der Nabe anstoßen und nicht einrasten, ziehen Sie den Hebel nach oben (weg von der Flanschplatte) und setzen Sie ihn neu an.
- Bewegen Sie nun die beiden anderen Verriegelungshebel in die Position „LOCK“.
- Schieben Sie den Pappkern bis zum Anschlag an die Flanschplatte.

Aufwickeln: Führen Sie die Etiketten vom Drucker unter dem Spannarm hindurch und befestigen Sie sie am Pappkern.

Abwickeln: Führen Sie die Etiketten vom Pappkern unter dem Spannarm hindurch in den Drucker.

ENTNAHME DER FERTIGEN ROLLE

- Drücken Sie nach Abschluss des Aufwickelvorgangs die Taste START/PAUSE.
- Lösen Sie den Verriegelungsknopf an der Aufnahmespindel und nehmen Sie den äußeren Flansch ab.
- Ziehen Sie die fertige Etikettenrolle samt Pappkern von der Aufnahmespindel ab. Setzen Sie anschließend die äußere Scheibe wieder auf die Aufnahmespindel.

FEHLERBEHEBUNG

Das Gerät funktioniert nicht, wenn ich die Taste drücke:

- Ihr MC-PRO muss vollständig eingerichtet sein: Die Etiketten müssen unter dem Spannarm verlaufen und für den Aufwickelvorgang am leeren Papierkern befestigt sein. Die Bahn muss so gespannt sein, dass der Spannarm in Richtung Drucker zeigt, bevor die Taste START/PAUSE gedrückt wird.
- Wenn die Einrichtung korrekt erfolgt ist, das Gerät aber nicht wie erwartet funktioniert, können Sie es neu kalibrieren:
 - Spannarm frei in der Mitte des Geräts hängend
 - Gerät an der Rückseite ausschalten
 - Taste START/PAUSE drücken und gedrückt halten, während das Gerät wieder eingeschaltet wird; 3 Sekunden warten – die Kalibrierung ist abgeschlossen.

**CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN.
LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ
LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.**

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

FORMATION ET INSTRUCTION

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web www.labelmate.com Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont imprimées sur l'étiquette du numéro de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr

indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

FRENCH

Traduction des instructions originales

Le rembobineur MC-PRO est l'alternative idéale aux modèles d'entrée de gamme MC-10 et MC-11. Il est compatible avec les imprimantes de codes-barres de bureau compactes ou de milieu de gamme, ainsi qu'avec les imprimantes couleur. Grâce à une régulation de tension intelligente et une commande simplifiée par un seul bouton, il offre un fonctionnement fiable à un prix incroyablement abordable.

CARACTÉRISTIQUES

- Poids maximal du rouleau d'étiquettes : 4 kg
- Largeur maximale du support : 110 mm
- Diamètre maximal du rouleau : 220 mm
- Vitesse maximale : 90 cm/s au début d'un rouleau de 76 mm

DIMENSIONS

- L x P x H : 220 x 280 x 282 mm
- Poids net : 5.2 kg, alimentation incluse

GÉNÉRALITÉS

- Alimentation : 15 V CC, 4,33 A, 1 600 mA
- Garantie limitée de 2 ans, 1 an sur l'alimentation

INSTALLATION

ALIGNEMENT

Si vous disposez d'une plaque d'alignement en option :

- Placez l'imprimante sur la plaque d'alignement.
- Positionnez la fente coulissante de la plaque de base sur les deux ergots de la plaque d'alignement.
- Alignez le flasque intérieur avec la sortie de l'imprimante et verrouillez cette position en fixant les deux molettes sur les ergots.
- Insérez le cordon d'alimentation dans la prise située à l'arrière du MC-PRO. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise électrique appropriée. L'adaptateur peut rester branché en permanence.

IMPORTANT

- Avant de commencer, le bras de tension ne doit pas pendre verticalement vers le bas, mais être positionné légèrement vers votre imprimante.
- Faites tourner manuellement le mandrin pour appliquer une certaine tension sur le chemin du papier et faire remonter le bras de tension.
- Appuyez ensuite sur le bouton START du MC-PRO pour lancer le fonctionnement. Le bras de tension se déplacera vers son point zéro et détectera automatiquement s'il fonctionne en mode rembobinage ou déroulage.
- Votre MC-PRO est maintenant prêt à fonctionner avec votre imprimante.

MISE EN ROUTE - AVEC MANDRIN

- Retirez le flasque extérieur du mandrin. Placez un mandrin en carton vide sur le mandrin de l'appareil.
- Placez le flasque extérieur contre le mandrin vide et faites-le pivoter d'environ un quart de tour jusqu'à entendre un clic, indiquant que le mandrin est fermement maintenu. Serrez la molette de verrouillage pour fixer le mandrin vide et le flasque extérieur sur l'appareil.

Rembobinage : Faites passer les étiquettes depuis l'imprimante, sous le bras de tension, et fixez-les au mandrin en carton.

Déroulage : Faites passer les étiquettes depuis le mandrin en carton, sous le bras de tension, vers l'imprimante.

MISE EN ROUTE - AVEC ACH (Mandrin réglable)

- Desserrez les trois leviers de verrouillage noirs situés à l'arrière de la plaque de flasque du support de mandrin.
- Saisissez la plaque de flasque avant d'une main et la plaque de flasque arrière de l'autre. Notez que la plaque arrière comporte des encoches pratiques pour le pouce.
- Faites pivoter les plaques dans des directions opposées jusqu'à ce que les trois ergots de maintien se rejoignent au centre.
- Glissez un mandrin en carton vide sur les ergots jusqu'à ce qu'il soit proche de la plaque de flasque.
- Faites ensuite pivoter les plaques de flasque dans le sens inverse pour écarter les ergots contre la paroi intérieure du mandrin en carton. Tout en maintenant les flasques de manière à ce que les ergots soient bien plaqués contre la paroi intérieure du mandrin, basculez l'un des leviers de verrouillage en position « LOCK » (verrouillé). REMARQUE : Si l'un des leviers de verrouillage bute contre le moyeu et refuse de se verrouiller, tirez le levier vers le haut (en l'éloignant de la flasque) et repositionnez-le.
- Basculez ensuite les deux autres leviers de verrouillage en position « LOCK ».
- Faites glisser le mandrin en carton jusqu'à ce qu'il soit bien en contact avec la flasque.

Rembobinage : Faites passer les étiquettes sortant de l'imprimante sous le bras de tension et fixez-les au mandrin en carton.

Débobinage : Faites passer les étiquettes depuis le mandrin en carton, sous le bras de tension, jusqu'à l'imprimante.

RETRAIT D'UNE BOBINE TERMINÉE

- Une fois le rembobinage terminé, appuyez sur le bouton START/PAUSE.
- Desserrez la molette de verrouillage du mandrin et retirez la flasque extérieure.
- Faites glisser la bobine d'étiquettes terminée et le mandrin en carton hors du mandrin de l'appareil. Remettez ensuite le disque extérieur en place sur le mandrin.

DÉPANNAGE

L'appareil ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton :

- Votre MC-PRO doit être entièrement installé : les étiquettes doivent passer sous le bras de tension et être fixées au mandrin en papier vide pour le rembobinage. Le cheminement du papier doit être sous tension (bras orienté vers l'imprimante) avant d'appuyer sur le bouton START/PAUSE.
- Si l'installation est correcte mais que l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vous pouvez le recalibrer :
 - Laissez le bras de tension pendre librement au centre de l'appareil.
 - Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur arrière.
 - Appuyez sur le bouton START/PAUSE et maintenez-le enfoncé tout en rallumant l'appareil ; attendez 3 secondes, le calibrage est alors terminé.

BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenczones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

TRAINING EN INSTRUCTIE

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEID

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website www.labelmate.com. Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.

Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur. Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine.

Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten. Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel.

Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine.

Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.

Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren. Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol. Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSATION zich bevindt.

Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied. Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

DUTCH

Vertaling van de originele handleiding

De MC-PRO oprolmachine is het slimme alternatief voor de populaire instapmodellen MC-10 en MC-11. Hij kan worden gecombineerd met kleine desktop- of middelgrote barcodeprinters, maar ook met kleurenprinters. Dankzij intelligente spanningsregeling en bediening met één knop biedt hij betrouwbare werking tegen een ongelooflijk betaalbare prijs.

KENMERKEN

- Maximaal gewicht labelrol: 4 kg
- Maximale mediabreedte: 110 mm
- Maximale roldiameter: 220 mm
- Maximale snelheid: 90 cm/s aan het begin van een rol met een kern van 76 mm

AFMETINGEN

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Gewicht: 5.2 kg netto, inclusief voeding

ALGEMEEN

- Voeding: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 jaar beperkte garantie, 1 jaar op de voeding

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Haal alle onderdelen uit de verzenddoos en controleer de inhoud
- Gebruikershandleiding (dit document)
- Labelopwikkelen
- Voedingsmodule
- Bewaar de verzenddoos en verpakking voor opslag en transport

INSTALLATIE

UITLIJNING

Indien u beschikt over een optionele uitlijnplaat:

- Plaats de printer op de uitlijnplaat.
- Plaats de schuifsluif in de grondplaat over de twee bevestigingspunten van de uitlijnplaat.
- Lijn de binnenste flens uit met de uitvoer van de printer en zet deze vast door de twee knoppen op de bevestigingspunten vast te draaien.
- Steek het netsnoer in de aansluiting aan de achterzijde van de MC-PRO. Sluit de AC/DC-adapter aan op een geschikt stopcontact. De adapter mag altijd aangesloten blijven.

BELANGRIJK

- Voor aanvang mag de spanarm niet verticaal naar beneden hangen; deze moet enigszins in de richting van uw printer staan.
- Draai de opspoelkern (chuck) handmatig om enige spanning op het papierpad te zetten, zodat de spanarm omhoog komt.
- Druk nu op de START-knop van de MC-PRO om het apparaat te starten. De spanarm beweegt naar het nulpunt en detecteert automatisch of het apparaat als oproller of afroller fungeert.
- Uw MC-PRO is nu klaar voor gebruik met uw printer.

AAN DE SLAG - MET OPSPOELKERN (CHUCK)

- Verwijder de buitenste flens van de opspoelkern. Plaats een lege kartonnen kern op de opspoelkern.
- Plaats de buitenste flens tegen de lege kern en draai deze ongeveer een kwartslag totdat u een klik hoort; dit geeft aan dat de kern stevig vastzit. Draai de vergrendelknop aan om de lege kern en de buitenste flens op de opspoelkern te fixeren.

Opwikkelen: Voer de etiketten vanuit de printer onder de spanarm door en bevestig ze aan de kartonnen kern.

Afwikkelen: Voer de etiketten vanaf de kartonnen kern onder de spanarm door en in de printer.

AAN DE SLAG - MET ACH (VERSTELBARE KERNHOUDER)

- Draai de drie zwarte vergrendelhendels aan de achterzijde van de flensplaat van de kernhouder los.
- Pak de voorste flensplaat met de ene hand vast en de achterste flensplaat met de andere. Let op: de achterste flensplaat is voorzien van handige uitsparingen voor uw duim.
- Draai de platen in tegengestelde richting totdat de drie klemarmen (fingers) naar het midden toe tegen elkaar aan bewegen.
- Schuif een lege kartonnen kern over de klemarmen tot vlak bij de flensplaat.
- Draai de flensplaten nu in de tegenovergestelde richting om de klemarmen uit te zetten, zodat ze zich vastzetten tegen de binnenzijde van de kartonnen kern. Houd de flenzen zo vast dat de vingers stevig tegen de binnenkant van de kern aanliggen en zet een van de vergrendelingshendels in de stand 'LOCK' (vergrendeld).
- **OPMERKING:** Als een of meer vergrendelingshendels tegen de naaf aanlopen en niet vergrendelen, trek de hendel dan omhoog (van de flensplaat af) en verplaats deze.
- Zet nu de andere twee vergrendelingshendels in de stand 'LOCK'.
- Schuif de kartonnen kern volledig tegen de flensplaat aan.

Opwikkelen: Voer de etiketten vanuit de printer onder de spanarm door en bevestig ze aan de kartonnen kern.

Afwikkelen: Voer de etiketten vanaf de kartonnen kern onder de spanarm door en in de printer.

EEN VOLTOOIDE ROL VERWIJDEREN

- Druk op de START/PAUSE-knop wanneer het opwikkelen voltooid is.
- Draai de vergrendelingsknop op de opspandoorn los en verwijder de buitenste flens.
- Schuif de voltooide etikettenrol en de kartonnen kern van de opspandoorn af. Plaats de buitenste schijf vervolgens terug op de opspandoorn.

PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat werkt niet wanneer ik op de knop druk:

- Uw MC-PRO moet volledig zijn opgesteld: etiketten onder de spanarm door en bevestigd aan de lege papieren kern voor het opwikkelen. Het papierpad moet onder spanning staan zodat de spanarm naar de printer wijst voordat u op de start/pauze-knop drukt.

- Als de opstelling correct is maar het apparaat niet naar verwachting functioneert, kunt u het apparaat opnieuw kalibreren:
 - Spanarm vrij hangend in het midden van het apparaat
 - Schakel het apparaat uit via de schakelaar aan de achterzijde
 - Houd de start/pauze-knop ingedrukt terwijl u het apparaat weer inschakelt; wacht 3 seconden, de kalibratie is voltooid.

EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web www.labelmate.com. Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves. Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento

seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento. Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

SPANISH

Traducción de las instrucciones originales

El rebobinador MC-PRO es la alternativa inteligente a los populares modelos básicos MC-10 y MC-11. Se puede combinar con impresoras de códigos de barras de escritorio pequeñas o de gama media, así como con impresoras a color. Gracias a su regulación inteligente de voltaje y su funcionamiento con un solo botón, ofrece un funcionamiento fiable a un precio increíblemente asequible.

CARACTERÍSTICAS

- Peso máximo del rollo de etiquetas: 4 kg
- Ancho máximo del soporte: 110 mm
- Diámetro máximo del rollo: 220 mm
- Velocidad máxima: 90 cm/s al inicio de un rollo con núcleo de 76 mm

DIMENSIONES

- Ancho x Profundidad x Alto: 220 x 280 x 282 mm
- Peso: 5.2 kg netos, incl. fuente de alimentación

GENERAL

- Alimentación: 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garantía limitada de 2 años, 1 año para la fuente de alimentación

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retire todas las piezas del embalaje y verifique el contenido.
- Manual del usuario (este documento)
- Unidad rebobinadora de etiquetas
- Módulo de alimentación
- Conserve el embalaje para su almacenamiento y transporte.

INSTALACIÓN

ALINEACIÓN

Si dispone de una placa de alineación opcional:

- Coloque la impresora sobre la placa de alineación.
- Coloque la ranura deslizante de la placa base sobre los dos pernos de montaje de la placa de alineación.
- Alinee el disco guía interior con la salida de la impresora y asegure la posición fijando los dos pomos en los pernos.
- Inserte el cable de alimentación en la toma situada en la parte posterior de la MC-PRO. Conecte el adaptador de CA/CC a una toma de corriente adecuada. El adaptador puede permanecer conectado en todo momento.

IMPORTANTE

- Antes de comenzar, el brazo tensor no debe colgar verticalmente hacia abajo, sino estar situado ligeramente inclinado hacia la impresora.
- Gire manualmente el mandril para aplicar cierta tensión al recorrido del papel y hacer que el brazo tensor se eleve.
- Ahora pulse el botón START (Inicio) de la MC-PRO para comenzar a operar. El brazo tensor se desplazará a su punto cero y detectará automáticamente si está funcionando como rebobinador o como desbobinador.
- Su MC-PRO ya está lista para empezar a trabajar con la impresora.

PUESTA EN MARCHA - CON MANDRIL

- Retire el disco guía exterior del mandril. Coloque un núcleo de cartón vacío en el mandril.
- Coloque el disco guía exterior contra el núcleo vacío y gírelo aproximadamente un cuarto de vuelta hasta oír un clic, lo que indica que el núcleo está sujeto firmemente. Apriete el pomo de bloqueo para fijar el núcleo vacío y el disco guía exterior al mandril.

Rebobinado: Pase las etiquetas desde la impresora, por debajo del brazo tensor, y fíjelas al núcleo de cartón.

Desbobinado: Pase las etiquetas desde el núcleo de cartón, por debajo del brazo tensor, e introdúzcalas en la impresora.

PUESTA EN MARCHA - CON ACH

- Afloje las tres palancas de bloqueo negras situadas en la parte posterior de la placa del disco guía del soporte del núcleo.
- Sujete la placa del disco guía frontal con una mano y la placa posterior con la otra. Observe que la placa posterior dispone de unas muescas prácticas para colocar el pulgar.
- Gire las placas en direcciones opuestas hasta que los tres brazos de sujeción del núcleo se desplacen hacia el centro y queden juntos.
- Deslice un núcleo de cartón vacío sobre los brazos de sujeción hasta acercarlo a la placa del disco guía.
- Ahora gire las placas del disco guía en sentido contrario para expandir los brazos de sujeción contra la cara interna del núcleo de cartón. Mientras sostiene las bridas de modo que las pestañas queden firmemente ajustadas contra el interior del núcleo, mueva una de las palancas de bloqueo a la posición de bloqueo (LOCK). NOTA: Si una o más palancas de bloqueo chocan contra el cubo y no se bloquean, tire de la palanca hacia arriba (alejándola de la placa de la brida) y vuelva a colocarla en su posición.
- Ahora, mueva las otras dos palancas de bloqueo a la posición de bloqueo (LOCK).
- Deslice el núcleo de cartón hasta el tope contra la placa de la brida.

Rebobinado: Pase las etiquetas desde la impresora, por debajo del brazo tensor, y fíjelas al núcleo de cartón.

Desbobinado: Pase las etiquetas desde el núcleo de cartón, por debajo del brazo tensor, e introdúzcalas en la impresora.

EXTRACCIÓN DE UN ROLLO TERMINADO

- Una vez finalizado el rebobinado, pulse el botón START/PAUSE (Inicio/Pausa).
- Afloje la perilla de bloqueo del mandril y retire la brida exterior.
- Deslice el rollo de etiquetas terminado y el núcleo de cartón para sacarlos del mandril. Vuelva a colocar el disco exterior en el mandril.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El dispositivo no funciona al pulsar el botón:

- Su MC-PRO debe estar completamente configurado: las etiquetas deben pasar por debajo del brazo tensor y estar fijadas al núcleo de papel vacío para el rebobinado. La trayectoria del papel debe estar tensada de modo que el brazo tensor apunte hacia la impresora antes de pulsar el botón de inicio/pausa.

- Si la configuración es correcta pero la unidad no funciona como se espera, puede recalibrar el dispositivo:
 - Brazo tensor colgando libremente en el centro de la unidad
 - Apague la unidad mediante el interruptor trasero
 - Mantenga pulsado el botón START/PAUSE mientras vuelve a encender la unidad; espere 3 segundos y la calibración habrá finalizado.

**IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO.
LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA
QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.**

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

FORMAZIONE E ISTRUZIONE

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o mantenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

SICUREZZA GENERALE

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica. Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web www.labelmate.com. Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi. Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature. Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari.

Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, sciarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.

Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.

Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto. Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.

Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.

Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.

Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

ITALIAN

Traduzione delle istruzioni originali

L'avvolgitore MC-PRO è l'alternativa intelligente ai popolari modelli base MC-10 e MC-11. Può essere abbinato a stampanti di codici a barre da tavolo di piccole dimensioni o di fascia media, nonché a stampanti a colori. Grazie alla regolazione intelligente della tensione e al funzionamento con un solo pulsante, offre un funzionamento affidabile a un prezzo incredibilmente conveniente.

CARATTERISTICHE

- Peso massimo del rotolo di etichette: 4 kg
- Larghezza massima del supporto: 110 mm
- Diametro massimo del rotolo: 220 mm
- Velocità massima: 90 cm/s all'inizio di un rotolo con anima da 76 mm

DIMENSIONI

- L x P x A: 220 x 280 x 282 mm
- Peso: 5.2 kg netto, alimentatore incluso

INFORMAZIONI GENERALI

- Alimentazione: 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garanzia limitata di 2 anni, 1 anno sull'alimentatore

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Estrarre tutte le parti dall'imballaggio e verificarne il contenuto
- Manuale utente (questo documento)
- Unità avvolgitrice di etichette
- Modulo di alimentazione
- Conservare l'imballaggio e la confezione per lo stoccaggio e il trasporto

INSTALLAZIONE

ALLINEAMENTO

Se si dispone della piastra di allineamento opzionale:

- Posizionare la stampante sulla piastra di allineamento.
- Posizionare la fessura di scorrimento della piastra di base in corrispondenza dei 2 perni della piastra di allineamento.
- Allineare la flangia interna con l'uscita della stampante e bloccare la posizione fissando le 2 manopole sui perni.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa sul retro dell'MC-PRO. Collegare l'alimentatore AC/DC a una presa elettrica idonea. L'alimentatore può rimanere sempre collegato.

IMPORTANTE

- Prima di iniziare, il braccio di tensione non deve pendere verticalmente verso il basso, ma deve essere posizionato leggermente verso la stampante.
- Ruotare manualmente il mandrino per mettere in tensione il percorso della carta e far sollevare il braccio di tensione.
- Premere ora il pulsante START sull'MC-PRO per avviare il funzionamento. Il braccio di tensione si sposterà nella posizione "ZERO" e rileverà automaticamente se l'unità sta operando come riavvolgitore o svolgitore.
- L'MC-PRO è ora pronto per funzionare con la stampante.

AVVIO - CON MANDRINO

- Rimuovere la flangia esterna dal mandrino. Inserire un'anima in cartone vuota sul mandrino.
- Posizionare la flangia esterna contro l'anima vuota e ruotarla di circa un quarto di giro fino a udire un clic, che indica il bloccaggio sicuro dell'anima. Stringere la manopola di bloccaggio per fissare l'anima vuota e la flangia esterna sul mandrino.

Riavvolgimento: Far passare le etichette dalla stampante, sotto il braccio di tensione, e fissarle all'anima in cartone.

Svolgimento: Far passare le etichette dall'anima in cartone, sotto il braccio di tensione, verso la stampante.

AVVIO - CON ACH

- Allentare le tre leve di bloccaggio nere sul retro della piastra flangiata del supporto anima.
- Afferrare la piastra flangiata anteriore con una mano e quella posteriore con l'altra. Notare che la piastra posteriore è dotata di comodi incavi per i pollici.
- Ruotare le piastre in direzioni opposte finché i tre elementi di espansione (fingers) non si spostano verso il centro, avvicinandosi tra loro.
- Far scorrere un'anima in cartone vuota sugli elementi di espansione fino ad avvicinarla alla piastra flangiata.
- Ora ruotare le piastre flangiate nella direzione opposta per espandere gli elementi contro la superficie interna dell'anima in cartone. Mentre si tengono le flange in modo che le alette aderiscano perfettamente alla parte interna del mandrino, spostare una delle leve di bloccaggio in posizione di blocco (LOCK). NOTA: Se una o più leve di bloccaggio urtano contro il mozzo e non si bloccano, tirare la leva verso l'alto (allontanandola dalla flangia) e riposizionarla.
- Ora spostare le altre due leve di bloccaggio in posizione di blocco (LOCK).
- Far scorrere il mandrino in cartone fino a farlo aderire completamente alla flangia.

Riavvolgimento: Far passare le etichette dalla stampante, sotto il braccio di tensione, e fissarle al mandrino in cartone.

Svolgimento: Far passare le etichette dal mandrino in cartone, sotto il braccio di tensione, e inserirle nella stampante.

RIMOZIONE DI UN ROTOLO COMPLETATO

- Al termine del riavvolgimento, premere il pulsante START/PAUSE.
- Allentare la manopola di bloccaggio sul mandrino e rimuovere la flangia esterna.
- Sfilare dal mandrino il rotolo di etichette completato e il mandrino in cartone. Riposizionare il disco esterno sul mandrino.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il dispositivo non funziona quando si preme il pulsante:

- L'MC-PRO deve essere configurato correttamente: etichette sotto il braccio di tensione e fissate al mandrino in cartone vuoto per il riavvolgimento. Il percorso della carta deve essere in tensione, in modo che il braccio di tensione sia rivolto verso la stampante, prima di premere il pulsante start/pause.

- Se la configurazione è corretta ma l'unità non funziona come previsto, è possibile ricalibrare il dispositivo:
 - Braccio di tensione sospeso liberamente al centro dell'unità
 - Spegnimento tramite l'interruttore posteriore
 - Premere e tenere premuto il pulsante start/pause mentre si riaccende l'unità; attendere 3 secondi: calibrazione completata.

مادختسا دنه ةمالسلل تاداشرإ ةيلا تلامولعمل رفوت .ىلوالا انتيولوأ يه ةمالسل ، LABELMATE يف تاقصللم ليمز تادعم

ليغشتب نوموقي نيذلا نيظومل ايعمچ نوکي نأ بجي .
بجي واهليغشتب يارد ىل Labelmate تادعم ةنايصو
ةمالسلل نأشب لماش لكشب مههيجوتو مهبيردت
ةمالسللاب يعولالال نمد داوخلال مطعم عنم نكمي
Labelmate تادعم ميمصت يف ةمالسلل سدنهله دهج لك لذبت
ريياعمل نم اهريغو ANSI اهتددح يتل ريياعملل آقفو
ةيمحم لمتمحملل رطخلال قطانم . ةرورضل دنه قبطنت يتل
تاقصللم ةمالسلل تاقصللم . آيئابرهك وأ / و آيكنيكنم
لمتمحملل رطخي أ نم برقلال عقتو لغشملل ةيئرمل ةيادشرا

هيجوتل او بييردتل

دارفألا ايعمچ ةكراشم نامض ةيلوؤسم ليمعلال قناع ىل عقت
تاسلج يف اهتنايص وأ تادعملال ليغشت مهنم عقتوت نيذلا
بجي . نيبردم نيلاغشم نوحبصيو ميعلتلاو بييردتل
تادعملال هذله ليغشتب نوموقي نيذلا نيلاعملال ايعمچ بييردت
ىل عيجحص لكشب اهفيظنت وأ اهتنايص وأ اهصحف وأ
أرقا ، زاهجل اذه ليغشت لبق . ةنيكنم ةمالسلو ليغشتل
ليلدل يف ليغشتل تاميلعت

ةمالسل ةمالسل

نوکی ال امدنن ةقاطل رداصم ايعمچ ليغشت فاقيل نم دكأت
ةيئابرهكل ةقاطل لمشي اذهو . مادختسالال ديقي زاهجل
عطق لكل ةصاخ ةيليغشت تاميلعت أ ةفرعمل ليلدل أرقا
ةوبع يف Labelmate جتنم ليلد نيضمت متي . تادعملال نم
بيولال عقوم ىل عهيل روثعل نكمي وجتنم

www.labelmate.com

ليغشتل تايلمع مهفو تادعملال لمع ةيغفيل ىل فرعت
زاهجلال قالغل ةيغفيل ىل فرعت

تادعملال ةمالسل تاقصللم مهف

ةمحملل ةبسانملا ةيصخشلا ةياملحلا تادعم ءادتراب مق
ةيذحو ، تازافقلاو ، نيعلال ةياملح : لاثم) اه مايقل دارمل
يف هيديرت ءيشي عوقو مدع نم دكأت (كلذلى امو ، نامألا
ةنيكنملا

ءادترابنحت ، اهلوحو وأ تادعملال ايعمچ ىل لمعلال دنه
ريغليوطل رعشل وأ تارهوجل وأ ءاضاضفالسبالمل
ءايشأ وأ ءحشوأ وأ ءمزحأ وأ ءاضاضف قنع ءطبرأ أ وأ ديقل
آديعب فارطألا ايعمچ ظفح . ةكرحتملال ءزجلال يف قلعت دق
ءافولال يف كباشتلا ببستتي نأ نكمي . ةكرحتملال ءزجلال دنه
ةديدشل ءباصلا وأ

دهجلال عنصمل دهج نم ققحت ، ةديدل تادعملال ءبسانل
ل ءيئابرهكل تافصاوملا . زاهجلال يف ددحمل

زاهجلال لسلستلا مقرلا ةمالع ىل ءزاهج ءعابط متت
حيجص لكشب ضرؤم يئابرهك ءاعو بولطم
دهجلال تابللطم نعل رظنلأ ضغب نمألا ليغشتلل
طقف دوصقملا ضرغلل تادعملال مدختسا
يتل قئاولال نم ءيلا ليغشتلا ءقطنم ىل عظفاح
ةلأ ءاجتاب هطوقس وأ صخشلا رثعت يف ببستت دق
ليغشتلا
نعل آديعب مسجلال نم ءزج أ وأ كيدي وأ كعبابصأب ظفحت
ةلألا نوكت امدنن ءكرحتملال ءزجلال نعل آديعبو زاهجلال
ليغشتلا

تانوكم وأ / و ءكرحتم ءزجلال ءب ءلأ أ نوكت نأ نكمي
يتل نامألا تازيم ددع نعل رظنلأ ضغب ءرطخ ءيئابرهك
ليغشت ءانثأ حوضوب ركفو أظقيتم قبا . اهليل يوتحت
نيظوملاو تايلمعلا ءيارد ىل عك . هتنايص وأ زاهجلال
تاشاش وأ / و رشؤملا ءاوضألا ءبنتم نك . كطيحم يف
ةيغفيل ىل فرعتو زاهجلال ىل عضورعملال لغشملال ءزجلال
ةباجتسالال

تحت وأ آيغفطاع آب رطضم وأ آهرم تنك اذلا ءلال لغشتال
لوكل وأ تاردخمل ريثأت

ةيلا ءال تافاعسال ءمالس ءطحم دوجو ناكل ىل فرعت
نعل دعتبا . ريظ رمل ءكرحتملال ءبوانتملا ءزجلال
ءقطنم يف بييرغمسج أ ءبأ عضا ل . ليغشتلا ءقطنم
ليغشتلا

ةليقتل تادعملال ءبسانم لقنو عفر لئاسو مادختسا
بجي . ءيلا ءليقت تادعملال عاونأ ضعب نوكت نأ نكمي
بسانم عفر زاهج مادختسا

ARABIC

فيصل ألاميل لعتال ةمجر

MC-11 و MC-10 ني زار طلل ألي كذآلي دب MC-PRO قرولا فل ةداعإ زاهج نؤي
في بكتكلم دوكرابل تاعباط عم هم ادختسا نكمي. نيئدتبم لل ني عئاشلا
لضفب. ةنولم تاعباطلا لىل ةفاضلاب، يدملا ةسوسم وأ ةريغصلا
بسانم رعب اقوومءأأ رفوي، دحاو رزب ليغشتلاو يكذلا دهجل ميظنت
في اغلل.

تازي الم ...

- مچك 4: تاقصلم الم ةركبل نزو ىصقأ
- م 110: طئاسولل ضرع ىصقأ
- م 220: ةركبلل رطق ىصقأ
- م 76 بلق تاذ ةركب في ادب في ةنيئا/م 90: ةعرس ىصقأ

داعبال

- م 282 × 280 × 220: عافترال × قمعل × ضرعل
- ةقاطل ردصم آلامش، مچك 5.2: بي فاصل نزل

ةماع تامولم

- ري ب م ي لل م 1600، ري ب م 4.33، رم تسم رايت تلوف 15: ةقاطل ردصم
- في ذغتال ةدحو ىل ع دحاو ةنسو، ني تنس ةدمل دودحم نامض

ةوبعل تايوتحم

- تايوتحم الم نم دكأتو نحشلا في واه نم ءازجال عي مچ جرأ
- (ةقي ثولا هذه) مدختسم لل ليلد
- تاقصلم فل ةدحو
- في ذغتال ةدحو
- لقنلاو ني زختلل في لغلثلاو نحشلا في واهب ظفثا

دادعإل

ةاذحالم

في راي تخال ةاذحالم ةحول رفوت لاه في

- ةاذحالم ةحول ىل ع ةعباطل عض
- تي بكتل يرامسم قوف ةدعاقلا في ةدوجومل ةقلزنملا ةحتفل عض
- ةاذحالم ةحول نم ني زرابلا
- قيرط نع عي عوضول تبتو ةعباطل جرخم عم في لخال ةفاحل ةاذحالم م
- تي بكتل يرامسم ىل ع نيضبقم طبر
- لوحم لص م، MC-PRO زاهج فلخ ةدوجومل سبقم في ةقاطل كلس لخدأ
- آلو صوم لوحم الم كرت نكمي. بسانم يئابرهك سبقم (AC/DC) رايتلا
- تقولا لواط ءابرهك لاب

ماه

- بجي لب، لفس ألي دوم ع في لدم دشل عارذ نوكت ألبجي، ءدبل لبقي
- ةعباطلا هاجتاب ألي لقي ةئام نوكت أن
- ديؤي س ام، قرولا راسم في دشل ضعب دي لولت ألي ودي (chuck) ضباطل ردأ
- دشل عارذ عافترا لىل
- لمعل ءدبل MC-PRO زاهج في (START) ليغشتلا رز ىل ع نال طغضا
- زاهجال فشكيسو (ZERO point) رفصل ةطقن لىل دشل عارذ لقنتنس
- (un-winder) فل كف ةدحو وأ (rewinder) فل ةداعإ ةدحو لمعي ناك اذام أيئالقت
- ةعباطل عم لمعل نال آزهج MC-PRO زاهج حبصأ

(Chuck) ضباطل م ادختساب - ليغشتلا ءدب

- (بلقي) ةغراف في نوكت ةناو س ألبجي م، ضباطل نم في جراخل ةفاحل لزا
- ضباطل ىل ع
- ةرود عبر رادقم اهرأو ةغرافل ةناو س ألبجي جراخل ةفاحل عض
- ةناو س ألبجي تي بكتل لىل ري شي امم، "ةقطقط" توص عم ست تحت آب يرق
- ةفاحل ةغرافل ةناو س ألبجي تي بكتل لىل ضبقم طبر م كحأ، م كحأ
- ضباطل ىل ع في جراخل
- عارذ تحت نم ةعباطل نم في جراخل تاقصلم الم ررم (Rewinding) فلل ةداعإ

في نوكتل ةناو س ألبجي م ادختساب - ليغشتلا ءدب

تحت نم في نوكتل ةناو س ألبجي م تاقصلم الم ررم (Unwinding) فلل كف

ةعباطل في اهلخدأو دشل عارذ

(ACH) لي دعتل لباقلا ةناو س ألبجي م ادختساب - ليغشتلا ءدب

- لماح ةفاح ةحول فلخ ةدوجومل ةثالثل ءادوسلا لىل عارذأ
- ةناو س ألبجي م
- ىرخ ألبجي في لخال ةفاحل ةحولو ديب في م ألبجي م ةفاحل ةحول كسمأ
- في لخال ةفاحل ةحول في م اهلل ةجريم في واهت دوجو طحال
- "عباصأ" كرحتت ىتحت ني س كاعتم ني هاجتا في ني ترحولل ردأ
- ةروا ت م حبصتل زكرملا وحن ةثالثل تي بكتل
- ىتحت تي بكتل ءعباصأ قوف ةغرافل في نوكتل ةناو س ألبجي م لخدأ
- ةفاحل ةحول نم بركتت
- تي بكتل ءعباصأ عي سوتل س كاعتم هاجتالا في ةفاحل تي ترحول نال ردأ
- تي بكتل ءانثأ. في نوكتل ةناو س ألبجي م لخال حطسلا ىل ع اهطغضو
- حطسلا م كحأب ءعباصأ نوكتل تي حب (Flanges) ني ترحول
- لىل لىل عارذأ ىدج كرحي ت م، (Core) في زكرملا ةناو س ألبجي م لخال
- سمالت رثكأ وأ لىل عارذأ ىدج ت ناك اذ: ةطحال م. (LOCK) "لىل ع" عضو
- ةحول نع أديعب) لىل عارذال بحساف، اهلقي نكمي الو (Hub) نارودل روم
- اهعضوم طبض دعو (ةفاحل)
- (LOCK) "لىل ع" عضو لىل ني يرخ ألبجي م لىل عارذ كرحي ت م، نال
- ةفاحل ةحول سمالت ىتحت لم كلاب في زكرملا في نوكتل ةناو س ألبجي م كرح
- عارذ لفسأ نم ءعباطل نم في جراخل تاقصلم الم ررم (Rewinding) فلل ةداعإ
- في زكرملا في نوكتل ةناو س ألبجي م اهتبتو، دشل
- في زكرملا في نوكتل ةناو س ألبجي م تاقصلم الم ررم (Unwinding) فلل كف
- ءعباطل في اهلخدأ م، دشل عارذ لفسأ نم

ةلمتكملا ءلال ءلاز

- تقوالم فاقي إ/ءدبل رز ىل ع طغضا، فلل ةداعإ في لمع لامتكا دنع (START/PAUSE).
- ءفاحل لزاو (chuck) تي بكتل روم ىل ع ةدوجومل لىل ع ضبقم كف م
- في جراخل
- في زكرملا في نوكتل ةناو س ألبجي م ءلمتكملا تاقصلم الم ءفل بحسأ
- روم الم ىل ع في جراخل صرقل بي كرت دعو م، تي بكتل روم نم اهجارخل

اهجالصو ءاطخ ألبجي م فاشكتسا

رزا ىل ع طغضلا دنع لمعي ال زاهجال

- تاقصلم الم ري رم ي: ءلمتكم MC-PRO زاهج دادعإ في لمع نوكت أن بجي
- ضرغل ءغرافل في قرولا ةناو س ألبجي م اهتبتو دشل عارذ لفسأ
- وحن دشل عارذ هجتت في حب آدوشم قرولا راسم نوكتي أن بجي. فلل ءداعإ
- تقوالم فاقي إ/ءدبل رز ىل ع طغضلا لبقي ءعباطل
- كنكمي، عقتوم وه امك لمعت ال ءحولل نكلو حي حص لكشب دادعإل م اذ
- زاهجال قرياعم ءداعإ:
- ءحولل فصت نم في في رجب قلعم دشل عارذ أن نم دكأت
- في لخال حاتفم الم نم ءقاطل ليغشت فقو
- ءانثأ هي لىل ع طغضلا في رم ت ساو تقوالم فاقي إ/ءدبل رز ىل ع طغضا
- قرياعم الم لمكت كلذبو ؛ ناو 3 ءدمل رطت ناو، ءحولل ليغشت ءداعإ

**В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО.
СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.**

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността. Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта www.labelmate.com. Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването. Разберете етикетите за безопасност на оборудването. Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или

тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение. Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината е работещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигащи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

BULGARIAN

Превод на оригиналните инструкции

MC-PRO навиващата машина е интелигентната алтернатива на популярните модели от начално ниво MC-10 и MC-11. Тя може да се комбинира с малки настолни или средноразмерни баркод принтери, както и с цветни принтери. Благодарение на интелигентното регулиране на напрежението и работата с един бутон, тя предлага надеждна работа на невероятно достъпна цена.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимално тегло на ролката с етикети: 4 кг
- Максимална ширина на носителя: 110 мм
- Максимален диаметър на ролката: 220 мм
- Максимална скорост: 90 см/сек в началото на ролка с сърцевина 76 мм

РАЗМЕРИ

- Ш x Д x В: 220 x 280 x 282 мм
- Тегло: 5.2 кг нето, вкл. захранване

ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

- Захранване: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 години ограничена гаранция, 1 година на захранването

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Извадете всички части от опаковката за доставка и проверете съдържанието
- Ръководство за потребителя (този документ)
- Устройство за навиване на етикети
- Модул за захранване
- Запазете опаковката за доставка и опаковката за съхранение и транспорт

НАСТРОЙКА

ПОДРАВНЯВАНЕ

Когато имате опционална подравняваща плоча:

- Поставете принтера върху подравняващата плоча.
- Поставете плъзгачия се слот в основната плоча върху 2-те вложки от подравняващата плоча.
- Подравнете вътрешния фланец с изхода на принтера и го закрепете, като фиксирате 2-те копчета на вложките.
- Поставете захранващия кабел в контакта на гърба на MC-PRO. Включете AC/DC адаптера в подходящ електрически контакт. Адаптерът може да остане свързан през цялото време.

ВАЖНО

- Преди да започнете, опъващото рамо не трябва да виси вертикално надолу, а трябва да е позиционирано леко към вашия принтер.
- Завъртете ръчно патронника, за да приложите известно напрежение върху пътя на хартията и да повдигнете опъващото рамо.
- Сега натиснете бутона СТАРТ на MC-PRO, за да стартирате работата. Опъващото рамо ще се премести в НУЛЕВАТА си точка и ще разпознае

автоматично дали работи като навиващо или развиващо устройство.

- Вашият MC-PRO вече е готов да започне работа с вашия принтер.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА - С ПАТРОНИК

- Отстранете външния фланец от патронника. Поставете празна картонена сърцевина върху патронника.
 - Поставете външния фланец върху празната сърцевина и го завъртете приблизително на четвърт оборот, докато чуete щракване, което показва, че сърцевината е здраво затегната. Затегнете заключващия бутон, за да фиксирате празната сърцевина и външния фланец върху патронника.
- Пренавиване:** Подайте етикетите от принтера под опъващото рамо и ги прикрепете към картонената сърцевина.
- Развиване:** Подайте етикетите от картонената сърцевина под опъващото рамо в принтера.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА - С АСН

- Разхлабете трите черни заключващи лоста на гърба на фланцовата плоча на държача на сърцевината.
 - Хванете предната фланцова плоча с едната ръка и задната фланцова плоча с другата. Обърнете внимание, че задната фланцова плоча има удобни изрези за палеца ви.
 - Завъртете плочите в противоположни посоки, докато трите пръста на сърцевината се преместят в центъра един до друг.
 - Плъзнете празна картонена сърцевина върху пръстите, докато се доближи до фланцовата плоча.
 - Сега завъртете фланцовите плочи в обратна посока, за да разширите пръстите към вътрешността на картонената сърцевина. Докато държите фланците, така че пръстите да са плътно притиснати към вътрешността на сърцевината, преместете един от заключващите лостове в позиция ЗАКЛЮЧЕНО.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако един или повече от заключващите лостове са до главината и не се заключват, издърпайте лоста нагоре (далеч от фланцовата плоча) и го позиционирайте отново.
- Сега преместете другите два заключващи лоста в позиция ЗАКЛЮЧЕНО.
 - Плъзнете картонената сърцевина докрай до фланцовата плоча.
- Пренавиване:** Поставете етикетите от принтера под опъващото рамо и ги прикрепете към картонената сърцевина.
- Развиване:** Поставете етикетите от картонената сърцевина под опъващото рамо и в принтера.

ИЗВАЖДАНЕ НА ЗАВЪРШЕНА РОЛКА

- Когато пренавиването приключи, натиснете бутона СТАРТ/ПАУЗА.
- Разхлабете заключващото копче на патронника и свалете външния фланец.
- Плъзнете готовата ролка с етикети и картонената сърцевина от патронника. И поставете външния диск обратно на патронника.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Устройството не работи, когато натисна бутона:

- Вашият MC-PRO трябва да е настроен напълно: етикетите са под опъващото рамо и са фиксирани към празното хартиено ядро за пренавиване.

Пътят на хартията трябва да бъде опънат, така че опъващото рамо да е насочено към вашия принтер, преди да натиснете бутона старт/пауза.

- Ако настройката е извършена правилно, но устройството не функционира както се очаква, можете да го калибрирате отново:
 - Опъващото рамо да виси свободно в средата на устройството
 - Изключете захранването отзад
 - Натиснете бутона старт/пауза и го задръжте натиснат, докато включвате устройството отново, изчакайте 3 секунди, калибрирането е завършено.

SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava. Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti.

Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi napori u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju. Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici www.labelmate.com. Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese. Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi. Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme. Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja potrebna je pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste,

ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.

Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola. Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada. Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

CROATIAN

Prijevod originalnih uputa

MC-PRO namotač je pametna alternativa popularnim početnim modelima MC-10 i MC-11. Može se kombinirati s malim stolnim ili srednje velikim pisačima barkodova, kao i s pisačima u boji. Zahvaljujući inteligentnoj regulaciji napona i radu s jednim gumbom, nudi pouzdan rad po nevjerojatno pristupačnoj cijeni.

ZNAČAJKE

- Maksimalna težina role etiketa: 4 kg
- Maksimalna širina medija: 110 mm
- Maksimalni promjer role: 220 mm
- Maksimalna brzina: 90 cm/s na početku role s jezgrom od 76 mm

DIMENZIJE

- Š x D x V: 220 x 280 x 282 mm
- Težina: 5.2 kg neto, uklj. napajanje

OPĆENITO

- Napajanje: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 godine ograničenog jamstva, 1 godina na napajanje

SADRŽAJ PAKIRANJA

- Uklonite sve dijelove iz transportnog spremnika i provjerite sadržaj
- Korisnički priručnik (ovaj dokument)
- Jedinica za namatanje etiketa
- Modul napajanja
- Sačuvajte transportni spremnik i ambalažu za skladištenje i transport

POSTAVLJANJE

PORAVNANJE

Kada imate opcionalnu ploču za poravnanje:

- Postavite pisač na ploču za poravnanje.
- Postavite klizni utor u osnovnoj ploči na 2 umetka s ploče za poravnanje.
- Poravnajte unutarnju prirubnicu s izlazom pisača i učvrstite taj položaj pričvršćivanjem 2 gumba na umetcima.
- Umetnite kabel za napajanje u utičnicu na stražnjoj strani MC-PRO-a. Uključite AC/DC adapter u odgovarajuću električnu utičnicu. Adapter može ostati spojen cijelo vrijeme.

VAŽNO

- Prije početka, zatezna ruka ne smije visjeti okomito prema dolje, već treba biti lagano postavljena prema pisaču.
- Ručno okrenite steznu glavu kako biste primijenili malo napetosti na putanju papira i zateznu ruku da se podigne.
- Sada pritisnite gumb START na MC-PRO-u za početak rada. Zatezna ruka će se pomaknuti u svoju NULTNU točku i automatski će detektirati radi li kao namotač ili odmotavač.
- Vaš MC-PRO sada je spreman za rad s vašim pisačem.

POČETAK - S GLAVNOM STEZALJKOM

- Skinite vanjsku prirubnicu sa stezne glave. Stavite praznu kartonsku jezgru na steznu glavu.
- Postavite vanjsku prirubnicu na praznu jezgru i okrenite je otprilike za četvrtinu okreta dok ne čujete klik, što znači da je jezgra sigurno stegnuta. Zategnite gumb za zaključavanje kako biste pričvrstili praznu jezgru i vanjsku prirubnicu na steznu glavu.

Premotavanje: Umetnite etikete iz pisača, ispod zatezne ruke, i pričvrstite ih na kartonsku jezgru.

Odmotavanje: Umetnite etikete iz kartonske jezgre, ispod zatezne ruke, u pisač.

POČETAK - S GLAVNOM STEZALJKOM

- Otpustite tri crne poluge za zaključavanje na stražnjoj strani prirubničke ploče držača jezgre.
- Uхватite prednju prirubničku ploču jednom rukom, a stražnju prirubničku ploču drugom. Primijetite da stražnja prirubnička ploča ima praktične izreze za palac.
- Okrećite ploče u suprotnim smjerovima dok se tri prsta jezgre ne pomaknu u središte jedan do drugoga.
- Navucite praznu kartonsku jezgru preko prstiju dok ne bude blizu prirubničke ploče.
- Sada okrenite prirubničke ploče u suprotnom smjeru kako biste proširili prste prema unutrašnjosti kartonske jezgre. Dok držite prirubnice tako da su prsti čvrsto pritisnuti prema unutrašnjosti jezgre, pomaknite jednu od poluga za zaključavanje u položaj ZAKLJUČANO. NAPOMENA: Ako je jedna ili više poluga za zaključavanje pritisnuta uz glavčinu i ne zaključava se, povucite polugu (od prirubničke ploče) i premjestite je.
- Sada pomaknite druge dvije poluge za zaključavanje u položaj ZAKLJUČANO.
- Pomaknite kartonsku jezgru skroz prema prirubničkoj ploči.

Premotavanje: Umetnite etikete iz pisača, ispod zatezne ruke i pričvrstite ih na kartonsku jezgru.

Odmotavanje: Umetnite etikete iz kartonske jezgre, ispod zatezne ruke i u pisač.

VAĐENJE GOTOVE ROLE

- Kada je premotavanje završeno, pritisnite gumb START/PAUZA.
- Otpustite gumb za zaključavanje na steznoj glavi i uklonite vanjsku prirubnicu.
- Skinite gotovu rolu etiketa i kartonsku jezgru s glave. I vratite vanjski disk na glavu glave.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uređaj ne radi kada pritisnem gumb:

- Vaš MC-PRO mora biti dovršen: etikete ispod natezne ruke i pričvršćene na praznu papirnatu jezgru za premotavanje. Put papira mora biti zategnut tako da je natezna ruka usmjerena prema pisaču prije pritiska gumba za pokretanje/pauzu.
- Ako je postavljanje ispravno izvršeno, ali uređaj ne funkcionira kako se očekuje, možete ponovno kalibrirati uređaj:
 - Natezna ruka slobodno visi u sredini uređaja
 - Isključite uređaj na stražnjoj strani
 - Pritisnite gumb za pokretanje/pauzu i držite ga pritisnutim dok ponovno uključujete uređaj, pričekajte 3 sekunde, kalibracija je završena.

U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většine nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instruktáží a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

OBECNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách www.labelmate.com Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení. Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátků nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zaplacení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte

prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

CZECH

Překlad originálního návodu

Navíječka MC-PRO je chytrou alternativou k oblíbeným základním modelům MC-10 a MC-11. Lze ji kombinovat s malými stolními nebo středními tiskárnami čárových kódů, stejně jako s barevnými tiskárnami. Díky inteligentní regulaci napětí a ovládání jedním tlačítkem nabízí spolehlivý provoz za neuvěřitelně dostupnou cenu.

VLASTNOSTI

- Maximální hmotnost role štítků: 4 kg
- Maximální šířka média: 110 mm
- Maximální průměr role: 220 mm
- Maximální rychlost: 90 cm/s na začátku role s jádrem o průměru 76 mm

ROZMĚRY

- Š x H x V: 220 x 280 x 282 mm
- Hmotnost: 5.2 kg netto, včetně napájecího zdroje

OBECNÉ INFORMACE

- Napájení: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2letá omezená záruka, 1 rok na napájecí zdroj

OBSAH BALENÍ

- Vyjměte všechny díly z přepravního obalu a zkontrolujte obsah
- Uživatelská příručka (tento dokument)
- Jednotka navíjení štítků
- Modul napájecího zdroje
- Uschovejte přepravní obal a obal pro skladování a přepravu

NASTAVENÍ

ZAROVENÍ

Pokud máte volitelnou zarovnávací desku:

- Umístěte tiskárnu na zarovnávací desku.
- Umístěte posuvný otvor v základní desce na 2 vložky z zarovnávací desky.
- Zarovnejte vnitřní přírubu s výstupem tiskárny a zajistěte tuto polohu utažením 2 knoflíků na vložkách.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky na zadní straně tiskárny MC-PRO. Zapojte adaptér AC/DC do vhodné elektrické zásuvky. Adaptér může zůstat připojený po celou dobu.

DŮLEŽITÉ

- Před spuštěním by napínací rameno nemělo viset svisle dolů, ale mělo by být mírně směrem k tiskárně.
- Ručně otočte sklíčidlo, abyste vyvinuli určité napětí na dráhu papíru, a napínací rameno by se mělo zvednout.
- Nyní stiskněte tlačítko START na tiskárně MC-PRO pro spuštění provozu. Napínací rameno se přesune do NULOVÉHO bodu a automaticky detekuje, zda pracuje jako navíječ nebo odvíječ.
- Vaše tiskárna MC-PRO je nyní připravena začít pracovat s tiskárnou.

ZAČÍNÁME – S UKLÍČIDLEM

- Sejměte vnější přírubu z upínače. Umístěte na upínač prázdné kartonové jádro.
- Umístěte vnější přírubu na prázdné jádro a otočte ji přibližně o čtvrt otáčky, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje, že je jádro bezpečně upnuto. Utáhněte pojistný knoflík a zajistěte prázdné jádro a vnější přírubu na upínači.

Navíjení: Vložte štítky z tiskárny pod napínací rameno a připevněte je k kartonovému jádru.

Odvíjení: Vložte štítky z kartonového jádra pod napínací rameno do tiskárny.

ZAČÍNÁME – S UKLÍČIDLEM

- Povolte tři černé pojistné páky na zadní straně přírubové desky držáku jádra.
- Uchopte přední přírubovou desku jednou rukou a zadní přírubovou desku druhou rukou. Všimněte si, že zadní přírubová deska má praktické výřezy pro palec.
- Otáčejte desky v opačných směrech, dokud se tři prsty jádra neposunou do středu vedle sebe.
- Nasuňte prázdné kartonové jádro přes prsty, dokud se nedotkne přírubové desky.
- Nyní otáčejte přírubovými deskami v opačném směru, abyste roztáhli prsty směrem k vnitřní straně kartonového jádra. Zatímco držíte příruby tak, aby prsty pevně přitiskly k vnitřní straně jádra, přesuňte jednu z pojistných pák do polohy LOCK. POZNÁMKA: Pokud je jedna nebo více pojistných pák u náboje a nelze je zaaretovat, zatáhněte za páku (směrem od přírubové desky) a přemístěte ji.
- Nyní přesuňte další dvě pojistné páky do polohy LOCK.
- Posuňte kartonové jádro zcela nahoru k přírubové desce.

Navíjení: Vložte štítky z tiskárny pod napínací rameno a připevněte je k kartonovému jádru.

Odvíjení: Vložte štítky z kartonového jádra pod napínací rameno do tiskárny.

VYJMUTÍ HOTOVÉ ROLKY

- Po dokončení navíjení stiskněte tlačítko START/PAUZA.
- Povolte pojistný knoflík na sklíčidle a odstraňte vnější přírubu.
- Sejměte hotovou roli s etiketami a kartonovou dutinkou z upínacího sklíčidla. A vnější disk nasadte zpět na upínací sklíčidlo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Zařízení nefunguje po stisknutí tlačítka:

- Nastavení vašeho MC-PRO musí být dokončeno: etikety pod napínacím ramenem a upevněny k prázdné papírové dutině pro převíjení. Dráha papíru musí být napnuta tak, aby napínací rameno směřovalo k tiskárně, než stisknete tlačítko start/pauza.
- Pokud je nastavení provedeno správně, ale zařízení nefunguje podle očekávání, můžete zařízení znovu kalibrovat:
 - Napínací rameno volně visí uprostřed zařízení
 - Vypnutí vzadu
 - Stiskněte tlačítko start/pauza a držte ho stisknuté, zatímco zařízení znovu zapínáte, počkejte 3 sekundy, kalibrace je hotová.

**HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET.
FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG
AF LABELMATE-UDSTYR.**

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdt.

Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.

De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.

Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

GENEREL SIKKERHED

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.

Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet www.labelmate.com. Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater.

Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bæltter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele. Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade. For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret.

Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

DANISH

Oversættelse af den originale vejledning

MC-PRO-oprulleren er det smarte alternativ til de populære basismodeller MC-10 og MC-11. Den kan kombineres med små stationære eller mellemklasse stregkodeprintere samt farveprintere. Takket være intelligent spændingsregulering og betjening med én knap tilbyder den pålidelig drift til en utrolig overkommelig pris.

FUNKTIONER

- Maksimal etiketrullevægt: 4 kg
- Maksimal mediebredde: 110 mm
- Maksimal rullediameter: 220 mm
- Maksimal hastighed: 90 cm/s i begyndelsen af en 76 mm kernerulle

MÅL

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Vægt: 5.2 kg netto, inkl. strømforsyning

GENERELT

- Strømforsyning: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 års begrænset garanti, 1 år på strømforsyningen

PAKKENS INDHOLD

- Fjern alle dele fra forsendelsesbeholderen og kontroller indholdet
- Brugermanual (dette dokument)
- Etiktopruller
- Strømforsyningsmodul
- Gem forsendelsesbeholderen og emballagen til opbevaring og transport

OPSÆTNING

JUSTERING

Når du har en valgfri justeringsplade:

- Placer printeren på justeringspladen.
- Placer glidehullet i bundpladen på de 2 indsætser fra justeringspladen.
- Juster den indre flange med printerens output, og fastgør denne position ved at fastgøre de 2 knapper på indsætserne.
- Sæt netledningen i stikkontakten på bagsiden af MC-PRO. Sæt AC/DC-adapteren i en passende stikkontakt. Adapteren må forblive tilsluttet hele tiden.

VIGTIGT

- Før du starter, skal spændingsarmen ikke hænge lodret nedad, men skal være placeret let mod din printer.
- Drej manuelt patronen for at lægge spænding på papirbanen, og spændingsarmen skal gå op.
- Tryk nu på START-knappen på MC-PRO for at starte driften. Spændingsarmen bevæger sig til sit NUL-punkt og registrerer automatisk, om den fungerer som en opspoler eller en afruller.
- Din MC-PRO er nu klar til at begynde at arbejde med din printer.

KOM I GANG - MED CHUCK

- Fjern den ydre flange fra patronen. Placer en tom

papkerne på patronen.

- Placer den ydre flange mod den tomme kerne, og drej den cirka en kvart omgang, indtil du hører et klik, der indikerer, at kernen er fastspændt sikkert. Spænd låseknappen for at fastgøre den tomme kerne og den ydre flange på patronen.

Tilbagestrækning: Før etiketterne fra printeren, under spændingsarmen, og fastgør dem til papkernen.

Udtrækning: Før etiketterne fra papkernen, under spændingsarmen og ind i printeren.

KOM I GANG - MED CHUCK

- Løsn de tre sorte låsehåndtag på bagsiden af kerneholderens flangeplade.
- Tag fat i den forreste flangeplade med den ene hånd og den bagerste flangeplade med den anden. Bemærk, at den bagerste flangeplade har praktiske udskæringer til din tommelfinger.
- Drej pladerne i modsatte retninger, indtil de tre kernefinger bevæger sig mod midten ved siden af hinanden.
- Skub en tom papkerne over fingrene, indtil den er tæt på flangepladen.
- Drej nu flangepladerne i den modsatte retning for at udvide fingrene mod indersiden af papkernen. Mens du holder flangerne, så fingrene sidder tæt mod indersiden af kernen, skal du flytte en af låsehåndtagene til LÅS-positionen. BEMÆRK: Hvis en eller flere af låsehåndtagene er op mod navet og ikke låser, skal du trække op i håndtaget (væk fra flangepladen) og flytte det.
- Flyt nu de to andre låsehåndtag til LÅS-positionen.
- Skub papkernen helt op mod flangepladen.

Tilbagestrækning: Før etiketterne fra printeren, under spændingsarmen, og fastgør dem til papkernen.

Udtrækning: Før etiketterne fra papkernen, under spændingsarmen og ind i printeren.

FJERNELSE AF EN FÆRDIG RULLE

- Når tilbagestrækningen er færdig, skal du trykke på START/PAUSE-knappen.
- Løsn låseknappen på patronen, og fjern den ydre flange.
- Skub den færdige etiketrulle og papkernen af patronen. Og sæt den ydre skive tilbage på patronen.

FEJLSØGNING

Enheden virker ikke, når jeg trykker på knappen:

- Din MC-PRO skal være færdigopsat: etiketter under spændingsarmen og fastgjort til den tomme papirkerne til tilbagespoling. Papirbanen skal være spændt, så spændingsarmen er rettet mod din printer, før du trykker på start/pause-knappen.
- Hvis opsætningen er udført korrekt, men enheden ikke fungerer som forventet, kan du kalibrere enheden igen:
 - Spændearmen hænger frit i midten af enheden
 - Sluk på bagsiden
 - Tryk på start/pause-knappen, og hold den nede, mens du tænder enheden igen. Vent i 3 sekunder, kalibreringen er færdig.

LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hoolduse korral personalile ohtlikuks muutuda. Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutusalased juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad. Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

KOOLITUS JA JUHEND

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldatavasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitustel ja juhendamistel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasutamist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

ÜLDINE OHUTUS

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat. Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt www.labelmate.com. Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse. Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte. Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, vööde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega. Elektrilised spetsifikatsioonid teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit ohutuks kasutamiseks sõltumata pingenouetest. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Hoidke töötsoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole. Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata

sellest, kui palju turvaelemente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik oma ümbrusko na operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida. Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all. Tea, kus asub ESMAABI OHUTUS-JAAM.

Pöörlevad ja liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid. Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

ESTONIAN

Algse juhendi tõlge

MC-PRO kerimismasin on nutikas alternatiiv populaarsetele algtaseme mudelitele MC-10 ja MC-11. Seda saab kombineerida väikeste laua- või keskklassi võõtkoodiprinteritega, aga ka värviprinteritega. Tänu intelligentsele pingele reguleerimisele ja ühe nupuga juhtimisele pakub see usaldusväärset tööd uskumatult soodsa hinnaga.

OMADUSED

- Etiketrulli maksimaalne kaal: 4 kg
- Maksimaalne meedia laius: 110 mm
- Rulli maksimaalne läbimõõt: 220 mm
- Maksimaalne kiirus: 90 cm/s 76 mm südamikuga rulli alguses

MÕÕTMED

- L x S x K: 220 x 280 x 282 mm
- Kaal: 5.2 KG neto, koos toiteploki

ÜLDINE

- Toiteallikas: 15 V alalisvool, 4,33 A, 1600 mA
- 2-aastane piiratud garantii, 1 aasta toiteallikale

PAKENDI SISU

- Eemaldage kõik osad transpordipakendist ja kontrollige sisu
- Kasutusjuhend (käesolev dokument)
- Etiketi kerimisseade
- Toitemoodul
- Hoidke transpordipakend ja pakend alles hoiustamiseks ja transportimiseks

SEADISTAMINE

JOONDAMINE

Kui teil on valikuline joondusplaat:

- Asetage printer joondusplaadile.
- Asetage alusplaadi libisev pilu joondusplaadi kahele sisetükile.
- Joondage sisemine äärik printeri väljundiga ja kinnitage see asend, kinnitades sisetükkide kaks nuppu.
- Sisestage toitejuhe MC-PRO tagaküljel asuvasse pistikupessa. Ühendage vahelduvvoolu-/alalisvooluadapter sobivasse pistikupessa. Adapter võib jääda kogu aeg ühendatuks.

TÄHTIS

- Enne alustamist ei tohiks pingutushoob rippuda vertikaalselt allapoole, vaid see peaks olema suunatud veidi printeri poole.
- Pöörake padrunit käsitsi, et paberiteele pinget avaldada, ja pingutushoob tõusma.
- Nüüd vajutage MC-PRO START-nuppu, et töö alustada. Pingutushoob liigub NULLpunkti ja tuvastab automaatselt, kas see töötab kerimis- või lahtikerimismehhanismina.
- Teie MC-PRO on nüüd valmis teie printeriga töötama.

ALUSTAMINE – PADRUNIGA

- Eemaldage padrunilt välimine äärik. Asetage padrunile

tühi pappsüdamik.

- Asetage välimine äärik tühja südamiku vastu ja keerake seda umbes veerand pööret, kuni kuulete klõpsu, mis näitab, et südamik on kindlalt kinnitatud. Pingutage lukustusnuppu, et kinnitada tühi südamik ja välimine äärik padrunile.

Tagasikerimine: Sisestage sildid printerist pingutuskangi alt ja kinnitage need pappsüdamiku külge.

Lahtikerimine: Sisestage sildid pappsüdamikust pingutuskangi alt printerisse.

ALUSTAMINE – ACH-GA

- Lõdvestage südamikuhooldiku äärikuplaadi tagaküljel olevad kolm musta lukustushooba.
- Haarake ühe käega eesmisest äärikuplaadist ja teisega tagumisest äärikuplaadist. Pange tähele, et tagumisel äärikuplaadil on mugavad avad pöidla jaoks.
- Pöörake plaate vastassuundades, kuni kolm südamikusõrme liiguvad keskele üksteise kõrvale.
- Libistage tühi pappsüdamik sõrmede kohale, kuni see on äärikuplaadi lähedal.
- Nüüd pöörake äärikuplaate vastassuunas, et laiendada sõrmed vastu pappsüdamiku sisemust. Hoides äärikuid nii, et sõrmed oleksid südamiku sisemuse vastu tihedalt surutud, liigutage üks lukustushoob LOCK asendisse.
- Nüüd liigutage kaks ülejäänud lukustushooba LOCK asendisse.
- Libistage pappsüdamik täielikult vastu äärikuplaati.

Tagasikerimine: Söötke sildid printerist pingutuskangi alt ja kinnitage need pappsüdamiku külge.

Lahtikerimine: Söötke sildid pappsüdamikust pingutuskangi alt printerisse.

VALMIS RULLI EEMALDAMINE

- Kui tagasikerimine on lõppenud, vajutage nuppu START/PAUSE.
- Lõdvendage padruni lukustusnuppu ja eemaldage välimine äärik.
- Libistage valmis sildirull ja pappsüdamik padrunilt maha. Ja asetage välimine ketas tagasi padrunile.

VEAOTSING

Seade ei tööta nupu vajutamisel:

- Teie MC-PRO peab olema seadistatud täielikult: sildid pingutushoova all ja kinnitatud tühja paberisüdamiku külge tagasikerimiseks. Paberitee peab olema pingutatud nii, et pingutushoob oleks suunatud printeri poole, enne kui vajutate nuppu Start/Paus.
- Kui seadistamine on õigesti tehtud, kuid seade ei tööta ootuspäraselt, võite seadet uuesti kalibreerida:
 - Pingutushoob ripub vabalt seadme keskel
 - Lülitage toide tagant välja
 - Vajutage nuppu Start/Paus ja hoidke seda all, samal ajal seadet uuesti sisse lülitades, oodake 3 sekundit, kalibreerimine on tehtud.

LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti. Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla.

Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

KOULUTUS JA OHJEET

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

YLEINEN TURVALLISUUS

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran. Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta www.labelmate.com Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen. Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takertuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käyttävää konetta. Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosa poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja

/ tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee.

Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

FINNISH

Alkuperäisten ohjeiden käännös

MC-PRO-kelauslaite on älykäs vaihtoehto suosituille aloitustason malleille MC-10 ja MC-11. Se voidaan yhdistää pieniin pöytä- tai keskikokoisiin viivakooditulosimiin sekä väritulosimiin. Älykkään jännitteensäädön ja yhden painikkeen käytön ansiosta se tarjoaa luotettavan toiminnan uskomattoman edulliseen hintaan.

OMINAISUUDET

- Tarrarullan enimmäispaino: 4 kg
- Suurin materiaalin leveys: 110 mm
- Rullan enimmäishalkaisija: 220 mm
- Enimmäisnopeus: 90 cm/s 76 mm:n hylsyrollan alussa

MITAT

- L x S x K: 220 x 280 x 282 mm
- Paino: 5.2 kg netto, sis. virtalähteen

YLEISTÄ

- Virtalähde: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 vuoden rajoitettu takuu, 1 vuosi virtalähteelle

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki osat kuljetuslaatikosta ja tarkista sisältö
- Käyttöopas (tämä asiakirja)
- Tarran kelausyksikkö
- Virtalähdemoduuli
- Säilytä kuljetuslaatikko ja pakkaus säilytystä ja kuljetusta varten

ASENNUS

KOHDISTUS

Kun käytössä on valinnainen kohdistuslevy:

- Aseta tulostin kohdistuslevylle.
- Aseta pohjalevyn liukuura kohdistuslevyn kahden välikappaleen kohdalle.
- Kohdista sisälaippa tulostimen ulostuloon ja kiinnitä tämä asento kiinnittämällä välikappaleiden kaksi nuppia.
- Liitä virtajohto MC-PRO:n takana olevaan virtapistokkeeseen. Liitä verkkolaite sopivaan pistorasiaan. Sovitin voi pysyä kytkettynä koko ajan.

TÄRKEÄÄ

- Ennen aloittamista, kiristysvarren ei tulisi roikkua pystysuunnassa alaspäin, vaan sen tulisi olla hieman tulostinta kohti.
- Kierrä istukkaa manuaalisesti kiristääksesi paperirataa ja nostaaksesi kiristysvartta ylöspäin.
- Käynnistä toiminta painamalla MC-PRO:n START-painiketta. Kiristysvarsi siirtyy nollapisteeseen ja tunnistaa automaattisesti, toimiiko se kelaajana vai aukikelaajana.
- MC-PRO on nyt valmis aloittamaan työskentelyn tulostimen kanssa.

ALOITUSOPAS - ISTUKALLA

- Irrota ulkolaippa istukasta. Aseta tyhjä pahvihylsy istukkaan.
- Aseta ulkolaippa tyhjää hylsyä vasten ja käännä sitä noin neljänneskierroksen, kunnes kuulet napsahduksen,

joka osoittaa, että hylsy on kiinnitetty tukevasti. Kiristä lukitusnuppia kiinnittääksesi tyhjän hylsyn ja ulkolaipan istukkaan.

Uudelleenkelaus: Syötä tarrat tulostimesta kiristysvarren alta ja kiinnitä ne pahvihylsyyn.

Avaaminen: Syötä tarrat pahvihylsystä kiristysvarren alta tulostimeen.

ALOITUSOPAS - ACH:LLA

- Löysää kolmea mustaa lukitusvipua hylsynpitimen laippalevyn takana.
- Tartu etulaippalevyn toisella kädellä ja takimmaiseen laippalevyn toisella. Huomaa, että takimmaisessa laippalevyssä on kätevät aukot peukalolle.
- Kierrä levyjä vastakkaisiin suuntiin, kunnes kolme hylsynpitimen sormea siirtyvät keskelle vierekkäin.
- Liu'uta tyhjä pahvihylsy sormien yli, kunnes ne ovat lähellä laippalevyä.
- Kierrä nyt laippalevyjä vastakkaiseen suuntaan, jotta sormet laajenevat pahviytimen sisäpuolta vasten. Pidä laippoja niin, että sormet ovat tiukasti ytimen sisäpuolta vasten, ja siirrä yksi lukitusvipuista LUKITUS-asentoon.
- HUOMAUTUS: Jos yksi tai useampi lukitusvipu on navan yläpuolella eikä lukitu, vedä vipua ylöspäin (poispäin laippalevystä) ja aseta se uudelleen.
- Siirrä nyt kaksi muuta lukitusvipua LUKITUS-asentoon.
- Liu'uta pahviytimen kokonaan ylös laippalevyä vasten.

Takaisinkelaus: Syötä tarrat tulostimesta kiristysvarren alta ja kiinnitä ne pahviyttimeen.

Avaaminen: Syötä tarrat pahviytimestä kiristysvarren alta tulostimeen.

VALMISEN RULLAN POISTAMINEN

- Kun kelaus on valmis, paina KÄYNNISTÄ/TAUKO-painiketta.
- Löysää istukan lukitusnuppia ja poista ulkolaippa.
- Liu'uta valmis tarrarulla ja pahviytimen pois istukasta. Ja aseta ulompi levy takaisin istukkaan.

VIANMÄÄRITYS

Laite ei toimi, kun painan painiketta:

- MC-PRO-laitteen asennus on valmis: tarrat kiristysvarren alla ja kiinnitetty tyhjään paperihylsyyn kelaamista varten. Paperiradan on oltava kiristetty siten, että kiristysvarsi osoittaa tulostinta kohti, ennen käynnistys-/taukopainikkeen painamista.
- Jos asennus on tehty oikein, mutta laite ei toimi odotetulla tavalla, voit kalibroida laitteen uudelleen:
 - Kiristysvarsi roikkuu vapaasti laitteen keskellä
 - Katkaise virta takaa
 - Paina käynnistys-/taukopainiketta ja pidä sitä painettuna samalla, kun käynnistät laitteen uudelleen. Odota 3 sekuntia. Kalibrointi on valmis.

ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια. Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα www.labelmate.com. Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό. Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού. Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ.: προστασία ματιών, γάντια, παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν

φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα. Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού. Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.

Μην χειρίζεστε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.

Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.

GREEK

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Η συσκευή επανατύλιξης MC-PRO είναι η έξυπνη εναλλακτική λύση στα δημοφιλή μοντέλα εισαγωγικού επιπέδου MC-10 και MC-11. Μπορεί να συνδυαστεί με μικρούς επιτραπέζιους ή μεσαίου μεγέθους εκτυπωτές γραμμωτού κώδικα, καθώς και με έγχρωμους εκτυπωτές. Χάρη στην έξυπνη ρύθμιση τάσης και τη λειτουργία με ένα κουμπί, προσφέρει αξιόπιστη λειτουργία σε απίστευτα προσιτή τιμή.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μέγιστο βάρος ρολού ετικέτας: 4 kg
- Μέγιστο πλάτος μέσου: 110 χιλιοστά
- Μέγιστη διάμετρος ρολού: 220 mm
- Μέγιστη ταχύτητα: 90 cm/s στην αρχή ενός ρολού πυρήνα 76 mm

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

- Π x Β x Υ: 220 x 280 x 282 mm
- Βάρος: 5.2 κιλά καθαρό, συμπεριλαμβανομένου του τροφοδοτικού

ΓΕΝΙΚΑ

- Τροφοδοσία: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2ετής περιορισμένη εγγύηση, 1 έτος για το τροφοδοτικό

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το δοχείο αποστολής και επαληθεύστε τα περιεχόμενα
- Εγχειρίδιο χρήστη (αυτό το έγγραφο)
- Μονάδα επανατύλιξης ετικετών
- Μονάδα τροφοδοσίας
- Κρατήστε το δοχείο αποστολής και τη συσκευασία για αποθήκευση και μεταφορά

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

Όταν έχετε μια προαιρετική πλάκα ευθυγράμμισης:

- Τοποθετήστε τον εκτυπωτή στην πλάκα ευθυγράμμισης.

- Τοποθετήστε την συρόμενη υποδοχή στην πλάκα βάσης στα 2 ένθετα από την πλάκα ευθυγράμμισης.
- Ευθυγραμμίστε την εσωτερική φλάντζα με την έξοδο του εκτυπωτή και ασφαλίστε αυτήν τη θέση στερεώνοντας τα 2 κουμπιά στα ένθετα.
- Εισάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος στο πίσω μέρος του MC-PRO. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC σε μια κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα. Ο προσαρμογέας μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος ανά πάσα στιγμή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Πριν ξεκινήσετε, ο βραχίονας τάσης δεν πρέπει να κρέμεται κάθετα προς τα κάτω, αλλά πρέπει να είναι τοποθετημένος ελαφρώς προς τον εκτυπωτή σας.
- Περιστρέψτε χειροκίνητα το τσοκ για να εφαρμόσετε κάποια τάση στη διαδρομή χαρτιού και ο βραχίονας τάσης να ανέβει.

- Τώρα πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ στο MC-PRO για να ξεκινήσει η λειτουργία. Ο βραχίονας τάσης θα μετακινηθεί στο σημείο ΜΗΔΕΝ και θα ανιχνεύσει αυτόματα εάν λειτουργεί ως μηχανισμός επανατύλιξης ή ξετυλίγματος.

- Το MC-PRO σας είναι τώρα έτοιμο να ξεκινήσει να λειτουργεί με τον εκτυπωτή σας.

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ - ΜΕ ΤΣΟΚ

- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα από το τσοκ. Τοποθετήστε έναν άδειο πυρήνα από χαρτόνι στο τσοκ.
- Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα στον άδειο πυρήνα και περιστρέψτε την περίπου κατά ένα τέταρτο της στροφής μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, που υποδεικνύει ότι ο πυρήνας έχει στερεωθεί σταθερά. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης για να στερεώσετε τον άδειο πυρήνα και την εξωτερική φλάντζα στο τσοκ.

Επανατύλιξη: Τροφοδοτήστε τις ετικέτες από τον εκτυπωτή, κάτω από τον βραχίονα τάνυσης, και στερεώστε τις στον πυρήνα από χαρτόνι.

Ξετύλιξη: Τροφοδοτήστε τις ετικέτες από τον πυρήνα από χαρτόνι, κάτω από τον βραχίονα τάνυσης, στον εκτυπωτή.

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ - ΜΕ ACH

- Χαλαρώστε τους τρεις μαύρους μοχλούς ασφάλισης στο πίσω μέρος της πλάκας φλάντζας συγκράτησης πυρήνα.
- Πιάστε την μπροστινή πλάκα φλάντζας με το ένα χέρι και την πίσω πλάκα φλάντζας με το άλλο. Παρατηρήστε ότι η πίσω πλάκα φλάντζας έχει βολικές εγκοπές για τον αντίχειρά σας.
- Περιστρέψτε τις πλάκες σε αντίθετες κατευθύνσεις μέχρι οι τρεις δάκτυλοι πυρήνα να μετακινηθούν στο κέντρο, ο ένας δίπλα στον άλλο.
- Σύρετε έναν άδειο πυρήνα από χαρτόνι πάνω από τους δάκτυλους μέχρι να πλησιάσουν την πλάκα φλάντζας.
- Τώρα περιστρέψτε τις πλάκες φλάντζας προς την αντίθετη κατεύθυνση για να επεκτείνετε τα δάχτυλα προς το εσωτερικό του πυρήνα από χαρτόνι. Ενώ κρατάτε τις φλάντζες έτσι ώστε τα δάχτυλα να είναι σφιχτά προς το εσωτερικό του πυρήνα, μετακινήστε έναν από τους μοχλούς ασφάλισης στη θέση LOCK.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν ένας ή περισσότεροι από τους μοχλούς ασφάλισης είναι προς το κέντρο και δεν ασφαλίζουν, τραβήξτε προς τα πάνω τον μοχλό (μακριά από την πλάκα φλάντζας) και επανατοποθετήστε τον.
- Τώρα μετακινήστε τους άλλους δύο μοχλούς ασφάλισης στη θέση LOCK.
- Σύρετε τον πυρήνα από χαρτόνι μέχρι το τέρμα προς τα πάνω προς την πλάκα φλάντζας.

Επανατύλιξη: Τροφοδοτήστε τις ετικέτες από τον εκτυπωτή, κάτω από τον βραχίονα τάνυσης, και στερεώστε τις στον πυρήνα από χαρτόνι.

Ξετύλιξη: Τροφοδοτήστε τις ετικέτες από τον πυρήνα από χαρτόνι, κάτω από τον βραχίονα τάνυσης, στον εκτυπωτή.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΕΛΕΙΩΜΕΝΟΥ ΡΟΛΟΥ

- Όταν ολοκληρωθεί η επανατύλιξη, πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης στο τσοκ και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα.
- Σύρετε το τελειωμένο ρολό ετικετών και τον πυρήνα από χαρτόνι από το τσοκ. Και τοποθετήστε τον εξωτερικό δίσκο πίσω στο τσοκ.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν πατάω το κουμπί:

- Η εγκατάσταση του MC-PRO σας πρέπει να έχει ολοκληρωθεί: οι ετικέτες βρίσκονται κάτω από τον βραχίονα τάνυσης και είναι στερεωμένες στον άδειο πυρήνα χαρτιού για επανατύλιξη. Η διαδρομή χαρτιού πρέπει να είναι τεντωμένη έτσι ώστε ο βραχίονας τάνυσης να είναι στραμμένος προς τον εκτυπωτή σας, πριν πατήσετε το κουμπί έναρξης/παύσης.
- Εάν η εγκατάσταση γίνει σωστά, αλλά η μονάδα δεν λειτουργεί όπως αναμένεται, μπορείτε να επαναβαθμονομήσετε τη συσκευή
 - Ο βραχίονας τάνυσης κρέμεται ελεύθερα στη μέση της μονάδας
 - Απενεργοποίηση στο πίσω μέρος
 - Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης και κρατήστε το πατημένο ενώ ενεργοποιείτε ξανά τη μονάδα, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα, η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

שומיש תעב תוחיטבל תויחנה קפסמ אבה עדימה. ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבח לצא תיוות תרבח לש דויצב.

Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ בטיה סכרדהלו סרישכהל שיו ותלועפ תא ריכהל סיכירצ תוחיטב אשונב

תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונואתה בור Labelmate דויצ ונוכתב תוחיטב סדנהל צמאמ לכ השענ סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל סאתהב / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ הנכס ירוזא. קרוצל סאתהב יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תוחיטב תויוות. תילמשח וא תירשפא הנכס לכל דומסב תומקוממו ליעפמה

ביגהל דציכ ועדו

תעפשהב וא תישגר הקוצמב, קיייע התא סא תונוכמ ליעפת לא לוהוכלא וא סימס

הנושארה הרזעה תוחיטב תנחת תמקוממ נכיה עד

הלעפהה חטש לע רומש. סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח

הלעפהה רוזאל רז קפח סינכת לא סלועל

סיגוס. דבכ דויצל סימיתמ עונישו המרה ירישכמב שמתשה

שמתשהל שי. דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סימיוסמ

סיאתמ המרה רישכמב

הכרדהו הכרדה

וא ליעפהל ופציז יופצה ישנא לכש חיטבהל חוקלה תוירחאב וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגפב ופתתשי דויצה תא קזחתל, סיקדוב, סיליעפמה תווצה ישנא לכ. סינמואמ סיליעפמל יוארכ סינמואמ תויהל סיבייח הז דויצ סיקנמ וא סילפטמ תא ארק, הז דויצ תלעפה ינפל. הנוכמה תוחיטבבו לועפתב קירדמב הלעפהה תוארוה

יללכ ווחטיב

הניא הנוכמה רשאכ סייובכ למשחה תורוקמ לכש אדו למשח ללכ הז. שומישב

דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל קירדמה תא ארק רצומה תזיראב לולכ Labelmate תרבח לש רצומה קירדמ

www.labelmate.com רחאב אצמנו

הלעפהה יכילהת תא יבמו דקפתמ דויצה דציכ עד

דויצה תא רוגסל דציכ עד

דויצה תוחיטב תויוות תא נבה

(EX: הדובעה עוציבל סיאתמה ישיאה נגמה דויצ תא שבל רבד שוש אדו.) וכו תוחיטב ילענ, תופפכ, סייניע תנגה

תונוכמב ספתיהל לוכי אל שכול התאש

שובללמ ענמיה, וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ

לכ וא, נסורמ יתלבו דורא רעיש, סיטישכת, סייורפ סידגב

ספתיהל סילולעה סיטירפ וא סיפיעצ, תורוגח, תועוצר תובינע

תוכבתסה. סיענ סיקלחמ סייפגה לכ תא קחרה. סיענ סיקלחב

השק העיצפל וא תוומל סורגל הלולע

ניוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב, שדח דויצ רובע

רובע סיילמשח סיטרפמ. הנוכמב

הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ קלש הנוכמה

עקרוקמ ילמשח עקש שרדנ

חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל

תדעוימה ותרטמל קר דויצב שמתשה

סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפהה רוזא לע רומש

הלעפה תנוכמ רבעל לופיל וא עוסנל

הנוכמל קוחמ קוגהמ קלח לכ וא סיידיה, תועבצאה תא קחרה

תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ קחרהו

הלעפה

הלולע סיילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ

הליכמ איה תוחיטב תונוכת המכ הנשמ אלו תנכוסמ תויהל

ותוריש וא דויצה תלעפה תעב תוריהבב בושחו ינרע ראשיה

סיבושק ויה. סכתביסב סידבועה תווצלו לועפתל סיעדומ ויה

הנוכמב סיגצומה ליעפמה קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורונל

ימגדל המכחה הביטנרטלאה איה MC-PRO לוגלגה תנוכמ
סע התוא בלשל ותינ. MC-11 ו MC-10 סירלופופה סיסבה
תוספדמ סע סג ומכ, תוינוניב וא תוינחלוש תונסק דוקרב תוספדמ
תחא רותפכ תציחלב לועפתו סכח חתמ תוסיוול תודוה. תוינועבצ
אילפהל סלתשמ ריחמב הנימא הלועפ העיצמ איה

החיתמה עורזל תחתמ, וטרקה תבילל תויוותה תא וזה: תוקנתנה
תספדמה ותלו

קא'צ סע - הדובעה תליחת

לש וגואה חול בגב תורוחשה הליענה תוידי תשולש תא ררחש
הבילה קיזחמ

- דיב ירוחאה וגואה חולבו תחא דיב ימדקה וגואה חולב זחא
- לדוגאל סיחונ סיחנפ שי ירוחאה וגואה חוללש בל ומיש. היינשה
- הבילה תועבצא שולשש דע סידגונמ סינוויכב תוחולה תא בבוס
- וז דצל וז זכרמל ועוני
- חולל ברקתתש דע תועבצאה לעמ הקיר וטרק תביל קלחה
- וגואה

- תא ביחרהל ידכ קופהה ווייכב וגואה תוחול תא ובבוס תעכ
- תא סיקיזחמ סתאש נמזב. וטרקה תביל סינפ דגנכ תועבצאה
- תחא וזיזה, הבילה סינפל תודומצ ויהי תועבצאהש ככ סינגואה
- תוידימ רתוי וא תחא סא: הרעה. הליענ בצמל הליענה תוידימ
- הלעמל תידיה תא וכשמ, תולעננ ניאו תזכרל תודומצ הליענה
- שדחמ התוא ומקמו (וגואה חולמ קחרה)
- הליענ בצמל תורחאה הליענה תוידי יתש תא וזיזה תעכ
- וגואה חול דגנכ קוסה דע וטרקה תביל תא וקילחה

החיתמה עורזל תחתמ, תספדמה תויוותה תא וזיזה: ירוחא לילג
וטרקה תבילל ותוא רבחו

החיתמה עורזל תחתמ, וטרקה תבילל תויוותה תא וזיזה: הרתה
תספדמה ותלו

רומג לילג תאצוה

- START/PAUSE רותפכ לע וצחל, ירוחאה לילגה תמלשה רחאל
- ינוציחה וגואה תא וריסהו קא'צה לע הליענה רותפכ תא ורחש
- קא'צה וטרקה תביל תאו רמגומה תויוותה לילג תא קלחה
- קא'צה לע הרזחב ינוציחה קסידה תא חנהו

תועב וורתפ

רותפכה לע קחול ינאשכ לעופ וניא רישכמה

- עורזל תחתמ תויוותה: סלשומ תויהל בייח קלש MC-PRO-ה
- תרזוח הלילס קרוצל ריינה לש הקירה הבילל תועבוקמו החיתמה
- וויכל תינפומ החיתמה עורזש ככ ריינה ביתנ תא חותמל שי
- היהשה/הלחתהה רותפכ לע הציחל ינפל, קלש תספדמה

- יופצכ תלעופ הניא הדיחיה קא, הכלהכ העצוב הנקתהה סא
- רישכמה תא שדחמ לייכל תורשפאב

- הדיחיה עצמאב תוישפוחב היולת החיתמה עורז

רוחאמ יויביכ

- ידכ קות קחול ותוא קזחהו היהשה/הלחתהה רותפכ לע קחול
- סלשוה לויכה, תוינש 3 ותמה, שדחמ הדיחיה תלעפה

סיניפאמ

- ג"ק 4: יברמ תויוות לילג לקשמ
- מ"מ 110: ילמיסקמ הידמ בחור
- מ"מ 220: יברמ לילג רטוק
- מ"מ 76 לש הביל לילג תליחתב היינש/מ"ס 90: תיברמ תוריהמ

תודימ

- מ"מ 220 x 280 x 282 mm: הבוג x קמוע x בחור
- חוכ קפס ללוח, וטנ ג"ק 5.2: לקשמ

לילכ

- רפמאילימ 1600, רפמא 4.33, DC, טלוו 15: חוכ קפס
- חוכה קפס לע תחא הנש, סייתנשל תלבגומ תורחא

הזיראה תלכות

- הלכותה תא אדוו חולשמה לכיממ סיקלחה לכ תא רסה
- (הז קמסמ) שמתשמל קירדמ
- תויוות לילג תדיחי
- חוכ קפס לודומ
- הלבוהו וסחאל הזיראהו חולשמה לכימ תא רומש

הנקתה

רושיי

ילנוציפוא רושיי חול קל שי רשאכ

- רושייה חול לע תספדמה תא חנה
- חול לש תופסותה ינש לע סיסבה חולב הזהה קירח תא חנה
- רושייה
- לע הז סוקים חטבאו תספדמה טלפ סע ימינפה וגואה תא רושיי
- תופסותה לע סירותפכה ינש עוביק ידי
- לש ירוחאה וקלחב למשחה עקשל למשחה לבכ תא רבח
- ילמשח עקשל AC/DC-ה סאתמ תא רבח. MC-PRO-ה
- תע לכב רבוחמ ראשיהל לוכי סאתמה. סאתמ

בושח

- תיכנא היולת תויהל הכירצ אל החיתמה עורז, הלחתהה ינפל
- תספדמה ווייכל טעמ תמקוממ תויהל הכירצ אלא הטמ יפלכ
- עורזו ריינה ביתנ לע חתמ ליעפהל ידכ ספתה תא תינדי בבוס
- הלעמל הלעת החיתמה
- תא ליחתהל ידכ MC-PRO-ב START רותפכ לע קחל תעכ
- תיטמוטוא ההזתו הלש ספאה תדוקנל עונת החיתמה עורז. הלועפה
- תקרפמכ וא תלגלגמכ תלעופ איה סא
- תספדמה סע דובעל ליחתהל תעכ נכומ קלש MC-PRO-ה
- קלש

קא'צ סע - הדובעה תליחת

- לע הקיר וטרק תביל חנה. קא'צהמ ינוציחה וגואה תא רסה
- קא'צה
- עברכ התוא בבוסו הקירה הבילה דגנכ ינוציחה וגואה תא חנה
- וקדה. בסיה תקדוהמ הבילהש וייצמה, קילק עמשתש דע בוביס
- לע ינוציחה וגואהו הקירה הבילה תא עבקל ידכ הליענה רותפכ תא
- קא'צה

**A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK.
AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZE TEK
HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.**

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében találhatók.

KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a www.labelmate.com weboldalon található. Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.

Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit. Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.). Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészekről. Az összefonódás halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja.

Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészekről, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll.

Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterülettől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

HUNGARIAN

Az eredeti használati utasítás fordítása

Az MC-PRO tekercselő az intelligens alternatívája a népszerű, belépő szintű MC-10 és MC-11 modelleknek. Kis asztali vagy középkategóriás vonalkódnymtatókkal, valamint színes nyomtatókkal is kombinálható. Az intelligens feszültségszabályozásnak és az egygombos kezelésnek köszönhetően megbízható működést kínál hihetetlenül kedvező áron.

JELLEMZŐK

- Maximális címketekercs súlya: 4 kg
- Maximális média szélesség: 110 mm
- Maximális tekercsátmérő: 220 mm
- Maximális sebesség: 90 cm/s egy 76 mm-es magtekercs elején

MÉRETEK

- Szé x Mé x Ma: 220 x 280 x 282 mm
- Súly: 5,2 KG nettó, tápegységgel együtt

ÁLTALÁNOS

- Tápellátás: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 év korlátozott garancia, 1 év a tápegységre

CSOMAG TARTALMA

- Vegye ki az összes alkatrészt a szállítódobozból, és ellenőrizze a tartalmat
- Felhasználói kézikönyv (ez a dokumentum)
- Címkefeltekercselő egység
- Tápegység modul
- Őrizze meg a szállítódobozt és a csomagolást tárolás és szállítás céljából

BEÁLLÍTÁS

IGAZÍTÁS

Ha opcionális illesztőlappal rendelkezik:

- Helyezze a nyomtatót az illesztőlappra.
- Helyezze az alaplap csúszóhornyát az illesztőlap 2 betétjére.
- Igazítsa a belső peremet a nyomtató kimenetéhez, és rögzítse ezt a pozíciót a betéteken található 2 gomb rögzítésével.
- Helyezze be a tápkábelt az MC-PRO hátulján található tápcsatlakozóba. Csatlakoztassa az AC/DC adaptert egy megfelelő elektromos aljzathoz. Az adapter végig csatlakoztatva maradhat.

FONTOS

- Indítás előtt a feszítőkarnek nem szabad függőlegesen lefelé lógnia, hanem kissé a nyomtató felé kell állnia.
- Manuálisan forgassa el a tokmányt, hogy némi feszítést gyakoroljon a papírra, és a feszítőkar felfelé menjen.
- Most nyomja meg az MC-PRO START gombját a működés megkezdéséhez. A feszítőkar a NULL pontjára áll, és automatikusan érzékeli, hogy feltekercselőként vagy letekercselőként működik.
- Az MC-PRO most már készen áll a nyomtatóval való munkára.

ELSŐ LÉPÉSEK - TOKMÁNYOS BEÉPÍTÉS

- Távolítsa el a külső peremet a tokmányról. Helyezzen egy üres kartonmagot a tokmányra.
- Helyezze a külső peremet az üres maghoz, és fordítsa el körülbelül negyed fordulattal, amíg kattantást nem hall, ami jelzi, hogy a mag biztonságosan rögzült. Húzza meg a rögzítógombot, hogy rögzítse az üres magot és a külső peremet a tokmányon.

Visszatekercselés: Helyezze be a címkéket a nyomtatóból a feszítőkar alá, és rögzítse őket a kartonmaghoz.

Letekercselés: Helyezze be a címkéket a kartonmagból a feszítőkar alá, majd a nyomtatóba.

ELSŐ LÉPÉSEK - ACH-VAL

- Lazítsa meg a három fekete rögzítőkart a magtartó peremes lemez hátulján.
- Fogja meg az elülső peremes lemezt az egyik kezével, a hátsó peremes lemezt pedig a másikkal. Figyelje meg, hogy a hátsó peremes lemezen praktikus kivágások vannak a hüvelykujj számára.
- Forgassa el a lemezeket ellentétes irányban, amíg a három magtartó ujj a középpontba nem kerül egymás mellé.
- Csúsztasson egy üres kartonmagot az ujjak fölé, amíg közel nem kerülnek a peremes lemezhez.
- Most forgassa el a peremes lemezeket az ellenkező irányba, hogy a pecek a kartonmag belsejéhez nyomódjanak. Miközben a peremeit úgy tartja, hogy a pecek szorosan a mag belsejéhez simuljanak, állítsa az egyik rögzítőkart ZÁRVA állásba. MEGJEGYZÉS: Ha egy vagy több rögzítőkar az agyhoz van szorítva, és nem rögzül, húzza felfelé a kart (a peremes lemeztől elfelé), és helyezze át.
- Most állítsa a másik két rögzítőkart ZÁRVA állásba.
- Csúsztassa a kartonmagot teljesen felfelé a peremes lemezhez.

Visszatekercselés: Húzza be a címkéket a nyomtatóból a feszítőkar alá, és rögzítse őket a kartonmaghoz.

Letekercselés: Húzza be a címkéket a kartonmagból a feszítőkar alá, majd a nyomtatóba.

A BEFEJEZETT TEKERCSEK ELTÁVOLÍTÁSA

- Amikor a visszatekercselés befejeződött, nyomja meg a START/SZÜNET gombot.
- Lazítsa meg a tokmány rögzítógombját, és vegye le a külső peremet.
- Csúsztassa le a kész címketekercset és a kartonmagot a tokmányról. És helyezze vissza a külső tárcsát a tokmányra.

HIBAELEHÁRÍTÁS

A készülék nem működik, amikor megnyomom a gombot:

- Az MC-PRO beállításának teljesnek kell lennie: címkék a feszítőkar alatt és rögzítve az üres papírmaghoz a visszatekeréshez. A papír útját úgy kell megfeszíteni, hogy a feszítőkar a nyomtató felé mutasson, mielőtt megnyomná a start/pause gombot.
- Ha a beállítás megfelelő, de a készülék nem a várt módon működik, újraprogramozhatja a készüléket:
 - A feszítőkar szabadon lóg a készülék közepén
 - Kapcsolja ki a hátulján
 - Nyomja meg a start/pause gombot, és tartsa lenyomva, miközben újra bekapcsolja a készüléket, várjon 3 másodpercet, a kalibrálás befejeződött.

LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur.

Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

VISPĀRĪGA DROŠĪBA

Pārlicinieties, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmatā ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē www.labelmate.com Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes Veicamajam darbam valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārlicinieties, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiet darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka pakļupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām

sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiet. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

LATVIAN

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

MC-PRO pārtinējs ir vieda alternatīva populārajiem sākuma līmeņa modeļiem MC-10 un MC-11. To var kombinēt ar maziem galda vai vidējas klases svītrkodu printeriem, kā arī krāsu printeriem. Pateicoties viedajai sprieguma regulēšanai un darbībai ar vienu pogu, tas piedāvā uzticamu darbību par neticami pieņemamu cenu.

ĪPAŠĪBAS

- Maksimālais etiķešu ruļļa svars: 4 kg
- Maksimālais materiāla platums: 110 mm
- Maksimālais ruļļa diametrs: 220 mm
- Maksimālais ātrums: 90 cm/s 76 mm serdes ruļļa sākumā

IZMĒRI

- P x Dz x A: 220 x 280 x 282 mm
- Svārs: 5,2 kg neto, ieskaitot barošanas bloku

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- Barošana: 15 V līdzstrāva, 4,33 A, 1600 mA
- 2 gadu ierobežota garantija, 1 gads barošanas avotam

IEPAKOJUMA SATURS

- Izņemiet visas detaļas no transportēšanas konteinerā un pārbaudiet saturu
- Lietotāja rokasgrāmata (šis dokuments)
- Etiķešu pārtinēja bloks
- Barošanas bloka modulis
- Saglabājiet transportēšanas konteineru un iepakojumu uzglabāšanai un transportēšanai

ĪESTATĪŠANA

IZLĪDZINĀŠANA

Ja jums ir papildu izlīdzināšanas plāksne:

- Novietojiet printeri uz izlīdzināšanas plāksnes.
- Novietojiet bīdāmo spraugu pamatnes plāksnē uz 2 izlīdzināšanas plāksnes ieliktniem.
- Izlīdziniet iekšējo atloku ar printera izeju un nostipriniet šo pozīciju, nostiprinot 2 kloķus uz ieliktniem.
- Ievietojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdā MC-PRO aizmugurē. Pievienojiet maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteri piemērotā elektrotīkla kontaktligzdā. Adapteris var palikt pievienots visu laiku.

SVARĪGI

- Pirms darba sākšanas spriegošanas svīrai nevajadzētu karāties vertikāli uz leju, bet gan jābūt novietotai nedaudz printera virzienā.
- Manuāli pagrieziet patronu, lai nedaudz nospriegotu papīra ceļu, un spriegošanas svīrai jāpaceļas uz augšu.
- Tagad nospiediet MC-PRO pogu START, lai sāktu darbību. Spriegošanas svīra pārvietosies uz NULLES punktu un automātiski noteiks, vai tā darbojas kā pārtinējs vai attinējs.
- Jūsu MC-PRO tagad ir gatavs darbam ar jūsu printeri.

SĀKŠANA — AR PATRONU

- Noņemiet ārējo atloku no patronas. Uzlieciet uz patronas tukšu kartona serdi.
- Novietojiet ārējo atloku pret tukšo serdi un pagrieziet to aptuveni par ceturtdaļpagriezienu, līdz atskan klikšķis, kas norāda, ka serde ir droši nostiprināta. Pievelciet fiksācijas pogu, lai nostiprinātu tukšo serdi un ārējo atloku uz patronas.

Pārtišana: Padodiet etiķetes no printera zem spriegošanas svīras un piestipriniet tās pie kartona serdes.

Attīšana: Padodiet etiķetes no kartona serdes zem spriegošanas svīras printerī.

SĀKŠANA — AR ACH

- Atbrīvojiet trīs melnās fiksācijas svīras serdes turētāja atloka plāksnes aizmugurē.
- Ar vienu roku satveriet priekšējo atloka plāksni, bet ar otru — aizmugurējo atloka plāksni. Ievērojiet, ka aizmugurējai atloka plāksnei ir ērti izgriezumi īkšķim.
- Pagrieziet plāksnes pretējos virzienos, līdz trīs serdes pirksti pārvietojas uz centru viens blakus otram.
- Pabīdīet tukšu kartona serdi pāri pirkstiem, līdz tā ir tuvu atloka plāksnei.
- Tagad pagrieziet atloka plāksnes pretējā virzienā, lai izvērstu pirkstus pret kartona serdes iekšpusi. Turot atlokus tā, lai pirksti būtu cieši piespiesti serdes iekšpusei, pārvietojiet vienu no bloķēšanas svīrām pozīcijā LOCK. PIEZĪME. Ja viena vai vairākas bloķēšanas svīras atrodas pret rumbu un nefiksējas, pavelciet svīru uz augšu (prom no atloka plāksnes) un pārvietojiet to.
- Tagad pārvietojiet pārējās divas bloķēšanas svīras pozīcijā LOCK.
- Pabīdīet kartona serdi pilnībā uz augšu pret atloka plāksni.

Attīšana: Padodiet etiķetes no printera zem spriegošanas svīras un piestipriniet tās pie kartona serdes.

Attīšana: Padodiet etiķetes no kartona serdes zem spriegošanas svīras printerī.

PABEIGTA RUĻĻA IZŅEMŠANA

- Kad pārtišana ir pabeigta, nospiediet pogu START/PAUSE.
- Atbrīvojiet fiksācijas pogu uz patronas un noņemiet ārējo atloku.
- Noņemiet gatavo etiķešu rulli un kartona serdi no patronas. Un novietojiet ārējo disku atpakaļ uz patronas.

PROCĒMUMU NOVĒRŠANA

Ierīce nedarbojas, nospiežot pogu:

- Jūsu MC-PRO ir jābūt pilnībā iestatītai: etiķetēm zem spriegošanas svīras un piestiprinātām pie tukšas papīra serdes pārtišanai. Papīra ceļam jābūt nospriegotam tā, lai spriegošanas svīra būtu vērsta pret printeri, pirms tiek nospiesta pogu Sākt/Pauze.
- Ja iestatīšana ir veikta pareizi, bet ierīce nedarbojas, kā paredzēts, varat atkārtoti kalibrēt ierīci:
 - Spriegošanas svīra brīvi karājas ierīces vidū
 - Izslēdziet ierīci aizmugurē
 - Nospiediet pogu Sākt/Pauze un turiet to nospiestu, kamēr atkal ieslēdzat ierīci, pagaidiet 3 sekundes, kalibrēšana ir pabeigta.

LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪŠŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokytis saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechanškai ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokio galimo pavojaus.

MOKYMAS IR INSTRUKCIJA

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

BENDRA SAUGA

Įsitinkinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialių naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje www.labelmate.com. Žinoti, kaip veikia įrangą, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes.

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz.: akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitinkinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykitės visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtampos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais, rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir toliau nuo judančių dalių, kai mašina yveikiantis.

Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūredami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorių lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykitės atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įrangą gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.

LITHUANIAN

Originalios instrukcijos vertimas

„MC-PRO“ pervyniotuvas yra išmani alternatyva populiariems pradinio lygio modeliams MC-10 ir MC-11. Jį galima derinti su mažais staliniais arba vidutinės klasės brūkšinių kodų spausdintuvais, taip pat su spalvotais spausdintuvais. Dėl išmanaus įtampos reguliavimo ir valdymo vienu mygtuku jis siūlo patikimą veikimą už neįtikėtinai prieinamą kainą.

FUNKCIJOS

- Didžiausias etikečių ritinėlio svoris: 4 kg
- Didžiausias laikmenos plotis: 110 mm
- Didžiausias ritinėlio skersmuo: 220 mm
- Didžiausias greitis: 90 cm/s 76 mm ilgio ritinėlio pradžioje

MATMENYS

- P x G x A: 220 x 280 x 282 mm
- Svoris: 5,2 kg grynasis svoris, įskaitant maitinimo šaltinį

BENDROJI INFORMACIJA

- Maitinimo šaltinis: 15 V nuolatinė srovė, 4,33 A, 1600 mA
- 2 metų ribota garantija, 1 metų garantija maitinimo šaltiniui

PAKUOČIO TURINYS

- Išimkite visas dalis iš transportavimo pakuotės ir patikrinkite turinį
- Naudotojo vadovas (šis dokumentas)
- Etikečių pervyniojimo įrenginys
- Maitinimo šaltinio modulis
- Išsaugokite transportavimo pakuotę ir pakuotę laikymui ir transportavimui

NUSTATYMAS

LYGINIMAS

Jei turite pasirinktą lygiavimo plokštę:

- Padėkite spausdintuvą ant lygiavimo plokštės.
- Uždėkite slankiojančią angą pagrindo plokštėje ant 2 lygiavimo plokštės įdėklų.
- Sulgiuokite vidinį flanšą su spausdintuvo išvestimi ir užfiksuokite šią padėtį, pritvirtindami 2 įdėklų rankenėles.
- Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo lizdą MC-PRO gale. Prijunkite kintamosios/nuolatinės srovės adapterį prie tinkamo elektros lizdo. Adapteris gali likti prijungtas visą laiką.

SVARBU

- Prieš pradėdami, įtempimo svirtis neturėtų kabėti vertikaliai žemyn, o turėtų būti šiek tiek nukreipta link spausdintuvo.
- Rankiniu būdu pasukite griebtuvą, kad šiek tiek įtempumėte popieriaus kelią, ir įtempimo svirtį, kad ji pakiltų.
- Dabar paspauskite MC-PRO mygtuką START, kad pradėtumėte darbą. Įtempimo svirtis pasislinks į NULINĮ tašką ir automatiškai aptiks, ar ji veikia kaip pervyniotuvas, ar kaip išvyniotuvas.
- Dabar jūsų MC-PRO yra paruoštas darbui su spausdintuvu.

PRADŽIA – SU GRIEBTUKU

- Nuimkite išorinę briauną nuo griebtuvo. Uždėkite tuščią kartoninę šerdį ant griebtuvo.
- Uždėkite išorinę briauną prie tuščios šerdies ir pasukite ją maždaug ketvirtį apsisukimo, kol išgirsite spragtelėjimą, rodantį, kad šerdis tvirtai pritvirtinta. Priveržkite fiksavimo rankenėlę, kad pritvirtintumėte tuščią šerdį ir išorinę briauną prie griebtuvo.

Pervyniojimas: Įkiškite etiketes iš spausdintuvo po įtempimo svirtimi ir pritvirtinkite jas prie kartoninės šerdies.

Išvyniojimas: Įkiškite etiketes iš kartoninės šerdies po įtempimo svirtimi ir įdėkite jas į spausdintuvą.

PRADŽIA – SU ACH

- Atlaisvinkite tris juodas fiksavimo svirtis, esančias šerdies laikiklio flanšo plokštės gale.
- Viena ranka suimkite priekinę flanšo plokštę, o kita – galinę flanšo plokštę. Atkreipkite dėmesį, kad galinėje flanšo plokštėje yra patogios angos nykščiu.
- Sukite plokštės priešingomis kryptimis, kol trys šerdies pirštai pasislinks į centrą vienas šalia kito.
- Užmaukite tuščią kartoninę šerdį ant pirštų, kol ji priartės prie flanšo plokštės.
- Dabar pasukite flanšo plokšteles priešinga kryptimi, kad pirštai išsiskleistų prie kartono šerdies vidaus. Laikydami flanšus taip, kad pirštai būtų tvirtai prispausti prie šerdies vidaus, perkeltite vieną iš fiksavimo svirtelių į padėtį „LOCK“. PASTABA: Jei viena ar kelios fiksavimo svirtys yra prie stebulės ir neužsifiksuoja, patraukite svirtį aukštyn (nuo flanšo plokštės) ir perkeltite ją į kitą vietą.
- Dabar perkeltite kitas dvi fiksavimo svirtis į padėtį „LOCK“.
- Pastumkite kartono šerdį iki galo prie flanšo plokštės.

Pervyniojimas: Įkiškite etiketes iš spausdintuvo po įtempimo svirtimi ir pritvirtinkite jas prie kartono šerdies.

Išvyniojimas: Įkiškite etiketes iš kartono šerdies po įtempimo svirtimi ir į spausdintuvą.

BAIGTO RITINĖLIO IŠĖMIMAS

- Kai pervyniojimas baigtas, paspauskite mygtuką PRADĖTI/PAUZĖ.
- Atlaisvinkite griebtuvo fiksavimo rankenėlę ir nuimkite išorinį flanšą.
- Nuimkite baigtą etikečių ritinėlį ir kartono šerdį nuo griebtuvo. Ir uždėkite išorinį diską atgal ant griebtuvo.

TRIKDŽIŲ ŠALINIMAS

Įrenginys neveikia paspaudus mygtuką:

- Jūsų MC-PRO turi būti visiškai nustatytas: etiketės po įtempimo svirtimi ir pritvirtintos prie tuščios popieriaus šerdies, kad būtų galima pervynioti. Popieriaus kelias turi būti įtemptas taip, kad įtempimo svirtis būtų nukreipta į spausdintuvą, prieš paspaudžiant paleidimo / pauzės mygtuką.
- Jei nustatymas atliktas teisingai, bet įrenginys neveikia taip, kaip tikėtasi, galite iš naujo kalibruoti įrenginį:
 - Įtempimo svirtis laisvai kabo įrenginio viduryje
 - Įsjunkite maitinimą gale
 - Paspauskite paleidimo / pauzės mygtuką ir laikykite jį nuspaustą, kol vėl įjungsite įrenginį, palaukite 3 sekundes, kalibravimas atliktas.

HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.

Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

TRENING OG INSTRUKSJON

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøkter og blir trente operatører. Alt personell som betjener, inspiserer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

GENERELL SIKKERHET

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet www.labelmate.com. Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter. Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen og borte fra bevegelige deler når maskinen er opererer. Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor

mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet. Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

NORWEGIAN

Oversettelse av originalinstruksjonene

MC-PRO-opprulleren er det smarte alternativet til de populære inngangsmodellene MC-10 og MC-11. Den kan kombineres med små skrivebords- eller mellomklasse-strek-kodeskrivere samt fargeskrivere. Takket være intelligent spenningsregulering og betjening med én knapp tilbyr den pålitelig drift til en utrolig rimelig pris.

FUNKSJONER

- Maksimal etikettullvekt: 4 kg
- Maksimal mediebredde: 110 mm
- Maksimal rulldiameter: 220 mm
- Maksimal hastighet: 90 cm/s i begynnelsen av en 76 mm kjernerull

MÅL

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Vekt: 5,2 kg netto, inkl. strømforsyning

GENERELT

- Strømforsyning: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 års begrenset garanti, 1 år på strømforsyningen

PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle deler fra fraktbeholderen og kontroller innholdet
- Brukerhåndbok (dette dokumentet)
- Etiktoppruller
- Strømforsyningsmodul
- Ta vare på fraktbeholderen og emballasjen for oppbevaring og transport

OPPSETT

JUSTERING

Når du har en valgfri justeringsplate:

- Plasser skriveren på justeringsplaten.
- Plasser glidesporet i bunnplaten på de to innsatsene fra justeringsplaten.
- Juster den indre flensen med skriverutgangen og fest denne posisjonen ved å feste de to knottene på innsatsene.
- Sett strømledningen inn i strømuttaket på baksiden av MC-PRO. Koble AC/DC-adapteren til en passende stikkontakt. Adapteren kan være tilkoblet hele tiden.

VIKTIG

- Før du starter, skal ikke spennarmen henge vertikalt nedover, men være plassert litt mot skriveren.
- Roter chucken manuelt for å legge litt spenning på papirbanen og spennarmen for å gå opp.
- Trykk nå på START-knappen på MC-PRO for å starte driften. Spenningsarmen vil bevege seg til NULL-punktet og vil automatisk oppdage om den fungerer som en oppspoler eller en avspoler.
- MC-PRO er nå klar til å begynne å jobbe med skriveren.

KOM I GANG - MED CHUCK

- Fjern den ytre flensen fra chucken. Plasser en tom pappkjerne på chucken.
- Plasser den ytre flensen mot den tomme kjernen og vri

den omtrent en kvart omdreining til du hører et klikk, som indikerer at kjernen er godt festet. Stram låseknappen for å feste den tomme kjernen og den ytre flensen på chucken.

Tilbakespoling: Mat etikettene fra skriveren, under spenningsarmen, og fest dem til pappkjernen.

Utvikling: Mat etikettene fra pappkjernen, under spenningsarmen og inn i skriveren.

KOM I GANG - MED CHUCK

- Løsne de tre svarte låsehåndtakene på baksiden av kjerneholderens flensplate.
- Grip den fremre flensplaten med én hånd og den bakre flensplaten med den andre. Legg merke til at den bakre flensplaten har praktiske utskjæringer for tommelen.
- Roter platene i motsatte retninger til de tre kjernefingrene beveger seg til midten ved siden av hverandre.
- Skyv en tom pappkjerne over fingrene til den er nær flensplaten.
- Roter nå flensplatene i motsatt retning for å utvide fingrene mot innsiden av pappkjernen. Mens du holder flensene slik at fingrene er tett mot innsiden av kjernen, flytt en av låsespakene til LÅS-posisjonen. MERK: Hvis en eller flere av låsespakene er opp mot navet og ikke låser, trekk opp spaken (vekk fra flensplaten) og plasser den på nytt.
- Flytt nå de to andre låsespakene til LÅS-posisjonen.
- Skyv pappkjernen helt opp mot flensplaten.
- Tilbakespoling:** Mat etikettene fra skriveren, under spenningsarmen, og fest dem til pappkjernen.
- Avspoling:** Mat etikettene fra pappkjernen, under spenningsarmen og inn i skriveren.

UTTAKING AV EN FERDIG RULL

- Når tilbakespolingen er fullført, trykk på START/PAUSE-knappen.
- Løsne låseknappen på chucken og fjern den ytre flensen.
- Skyv den ferdige etiketrullen og pappkjernen av chucken. Og plasser den ytre skiven tilbake på chucken.

FEILSØKING

Enheten fungerer ikke når jeg trykker på knappen:

- MC-PRO-en din må være fullført: etiketter under strammeren og festet til den tomme papirkjernen for tilbakespoling. Papirbanen må strammes slik at strammeren er rettet mot skriveren din før du trykker på start/pause-knappen.
- Hvis oppsettet er riktig utført, men enheten ikke fungerer som forventet, kan du kalibrere enheten på nytt:
 - Strammeren henger fritt midt i enheten
 - Slå av den bak
 - Trykk på start/pause-knappen og hold den inne mens du slår på enheten igjen. Vent i 3 sekunder, kalibreringen er fullført.

W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana.

Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa. Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

SZKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej www.labelmate.com. Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu. Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów, pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla

urządzenie jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjna. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedź, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

POLISH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Nawijarka MC-PRO to inteligentna alternatywa dla popularnych modeli podstawowych MC-10 i MC-11. Można ją łączyć z małymi drukarkami kodów kreskowych, zarówno stacjonarnymi, jak i średniej klasy, a także z drukarkami kolorowymi. Dzięki inteligentnej regulacji napięcia i obsłudze jednym przyciskiem oferuje niezawodną pracę w niezwykle przystępnej cenie.

CECHY

- Maksymalna waga rolki etykiet: 4 kg
- Maksymalna szerokość nośnika: 110 mm
- Maksymalna średnica rolki: 220 mm
- Maksymalna prędkość: 90 cm/s na początku rolki o średnicy gily 76 mm

WYMIARY

- Szer. x Gł. x Wys.: 220 x 280 x 282 mm
- Waga: 5,2 kg netto, łącznie z zasilaczem

DANE OGÓLNE

- Zasilanie: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2-letnia ograniczona gwarancja, 1 rok na zasilacz

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Wyjąć wszystkie części z opakowania transportowego i sprawdzić zawartość
- Instrukcja obsługi (niniejszy dokument)
- Nawijarka etykiet
- Moduł zasilania
- Zachować opakowanie transportowe i opakowanie do przechowywania i transportu

KONFIGURACJA

USTAWIANIE W OSI (ALIGNMENT)

W przypadku korzystania z opcjonalnej płyty pozycjonującej:

- Umieść drukarkę na płycie pozycjonującej.
- Umieść szczelinę prowadzącą znajdującą się w podstawie urządzenia na dwóch wypustkach płyty pozycjonującej.
- Wyrównaj wewnętrzny kołnierz z wylotem drukarki i zablokuj pozycję, dokręcając dwa pokręta na wypustkach.
- Podłącz przewód zasilający do gniazda z tyłu urządzenia MC-PRO. Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Zasilacz może pozostać podłączony na stałe.

WAŻNE

- Przed rozpoczęciem pracy ramię napinające nie powinno zwisać pionowo w dół, lecz być skierowane lekko w stronę drukarki.
- Ręcznie obróć uchwyt (trzcier), aby lekko napiąć wstęgę papieru i spowodować uniesienie się ramienia napinającego.
- Naciśnij przycisk START na urządzeniu MC-PRO, aby rozpocząć pracę. Ramię napinające przesunie się do punktu zerowego, a urządzenie automatycznie wykryje, czy pracuje jako nawijak, czy odwijak.

- Urządzenie MC-PRO jest teraz gotowe do współpracy z drukarką.

ROZPOCZĘCIE PRACY – Z UCHWYTEM (CHUCK)

- Zdejmij zewnętrzny kołnierz z uchwytu. Umieść pustą tekturową tuleję na uchwycie.
- Przyłóż zewnętrzny kołnierz do pustej tulei i obróć go o około ćwierć obrotu, aż usłyszysz kliknięcie sygnalizujące pewne zamocowanie tulei. Dokręć pokrętkę blokującą, aby unieruchomić tuleję i zewnętrzny kołnierz na uchwycie.
- Nawijanie:** Poprowadź etykiety z drukarki pod ramieniem napinającym i przymocuj je do tekturowej tulei.
- Odwijanie:** Poprowadź etykiety z tekturowej tulei pod ramieniem napinającym i wprowadź je do drukarki.

ROZPOCZĘCIE PRACY – Z UCHWYTEM ACH

- Poluzuj trzy czarne dźwignie blokujące z tyłu płyty kołnierzowej uchwytu tulei.
- Chwyc przednią płytę kołnierzową jedną ręką, a tylną drugą. Zwróć uwagę, że tylna płyta posiada wygodne wycięcia na kciuk.
- Obracaj płyty w przeciwnych kierunkach, aż trzy elementy mocujące (tzw. palce) przesuną się do środka i znajdą się obok siebie.
- Nasuń pustą tekturową tuleję na elementy mocujące, aż znajdzie się blisko płyty kołnierzowej.
- Teraz obróć płyty kołnierzowe w przeciwnym kierunku, aby rozsunąć elementy mocujące i zablokować je wewnątrz tekturowej tulei. Przytrzymując kołnierze tak, aby ich wypustki ściśle przylegały do wewnętrznej strony tulei, przestaw jedną z dźwigni blokujących w pozycję LOCK (zablokowania). UWAGA: Jeśli któraś z dźwigni blokujących opiera się o piastę i nie daje się zablokować, pociągnij ją do góry (odsuwając od tarczy kołnierza) i zmień jej położenie.
- Następnie przestaw pozostałe dwie dźwignie blokujące w pozycję LOCK.
- Nasuń tekturową tuleję do samego końca, aż zetknie się z tarczą kołnierza.
- Nawijanie:** Poprowadź etykiety z drukarki pod ramieniem napinającym i przymocuj je do tekturowej tulei.
- Odwijanie:** Poprowadź etykiety z tekturowej tulei pod ramieniem napinającym i wprowadź je do drukarki.

ZDEJMOWANIE GOTOWEJ ROLKI

- Po zakończeniu nawijania naciśnij przycisk START/PAUSE.
- Poluzuj pokrętkę blokującą na uchwycie i zdejmij zewnętrzny kołnierz.
- Zsuń gotową rolkę etykiet wraz z tekturową tuleją z uchwytu, a następnie załóż z powrotem zewnętrzną tarczę.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie działa po naciśnięciu przycisku:

- Urządzenie MC-PRO musi być w pełni przygotowane do pracy: etykiety muszą być poprowadzone pod ramieniem napinającym i przymocowane do pustej papierowej tulei (w przypadku nawijania). Przed naciśnięciem przycisku start/pause należy zapewnić odpowiednie napięcie taśmy, tak aby ramię napinające było skierowane w stronę drukarki.

- Jeśli przygotowanie przeprowadzono prawidłowo, a urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, można przeprowadzić jego kalibrację:
 - Ramię napinające powinno swobodnie zwisać pośrodku urządzenia.
 - Wyłącz zasilanie przełącznikiem z tyłu urządzenia.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk start/pause, jednocześnie włączając zasilanie; odczekaj 3 sekundy – kalibracja zakończona.

NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTE FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

TREINAMENTO E INSTRUÇÃO

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

SEGURANÇA GERAL

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site www.labelmate.com. Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.

Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento. Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desganhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves. Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede elétrica com a tensão especificada na máquina. Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina.

É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool. Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

PORTUGUESE

TRADUÇÃO das instruções originais

O rebobinador MC-PRO é a alternativa inteligente aos populares modelos de entrada MC-10 e MC-11. Pode ser combinado com impressoras de código de barras de secretária pequenas ou de média dimensão, bem como com impressoras a cores. Graças à regulação inteligente da tensão e ao funcionamento com um único botão, oferece um funcionamento fiável a um preço incrivelmente acessível.

CARACTERÍSTICAS

- Peso máximo do rolo de etiquetas: 4 kg
- Largura máxima do suporte: 110 mm
- Diâmetro máximo do rolo: 220 mm
- Velocidade máxima: 90 cm/s no início de um rolo com um núcleo de 76 mm

DIMENSÕES

- L x P x A: 220 x 280 x 282 mm
- Peso: 5,2 kg líquidos, incluindo a fonte de alimentação

GERAL

- Alimentação: 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garantia limitada de 2 anos, 1 ano para a fonte de alimentação

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todas as peças da embalagem e verifique o conteúdo
- Manual do Utilizador (este documento)
- Unidade Rebobinadora de Etiquetas
- Módulo de Alimentação
- Guarde a embalagem para armazenamento e transporte

CONFIGURAÇÃO

ALINHAMENTO

Se tiver uma placa de alinhamento opcional:

- Coloque a impressora sobre a placa de alinhamento.
- Coloque a ranhura deslizante da placa de base sobre os 2 encaixes da placa de alinhamento.
- Alinhe a flange interior com a saída da impressora e fixe esta posição premindo os 2 botões nos encaixes.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada na parte traseira do MC-PRO. Ligue o adaptador CA/CC a uma tomada elétrica adequada. O adaptador pode permanecer sempre ligado.

IMPORTANTE

- Antes de começar, o braço de tensão não deve estar pendurado verticalmente para baixo, mas sim posicionado ligeiramente em direção à impressora.
- Rode manualmente o mandril para aplicar tensão no percurso do papel e o braço de tensão para cima.
- Agora, prima o botão START no MC-PRO para iniciar a operação. O braço de tensão deslocar-se-á para o ponto ZERO e detetará automaticamente se está a operar como rebobinador ou desbobinador.
- O seu MC-PRO está agora pronto para funcionar com a sua impressora.

INICIANDO - COM O MANDRIL

- Retire a flange exterior do mandril. Coloque um tubo de cartão vazio no mandril.
- Coloque a flange exterior contra o tubo vazio e rode-a aproximadamente um quarto de volta até ouvir um clique, indicando que o tubo está bem preso. Aperte o botão de bloqueio para fixar o tubo vazio e a flange exterior ao mandril.

Rebobinagem: Passe as etiquetas da impressora por baixo do braço de tensão e fixe-as ao tubo de cartão.

Desenrolamento: Passe as etiquetas do tubo de cartão por baixo do braço de tensão e para dentro da impressora.

INICIANDO - COM O MANDRIL

- Desaperte as três alavancas de bloqueio pretas na parte traseira da placa da flange do suporte do tubo.
- Segure a placa da flange frontal com uma mão e a placa da flange traseira com a outra. Note que a placa da flange traseira possui recortes convenientes para o polegar.
- Rode as placas em sentidos opostos até que os três pinos do tubo se movam para o centro, ficando próximos uns dos outros.
- Deslize um tubo de cartão vazio sobre os Dedos até ficar junto à Placa de Flange.
- Agora, rode as Placas de Flange no sentido oposto para expandir os Dedos contra a parte interior do tubo de cartão. Enquanto segura as Flanges de modo a que os Dedos fiquem firmemente pressionados contra a parte interior do Tubo, mova uma das Manetes de Bloqueio para a posição TRAVAR. NOTA: Se uma ou mais Manetes de Bloqueio estiverem encostadas ao Cubo e não bloquearem, puxe a Manete para cima (afastando-a da Placa de Flange) e volte a colocá-la.
- Agora, mova as outras duas Manetes de Bloqueio para a posição TRAVAR.
- Deslize o tubo de cartão completamente contra a Placa de Flange.

Rebobinagem: Alimente as etiquetas da impressora, por baixo do braço de tensão, e fixe-as no tubo de cartão.

Desenrolagem: Alimente as etiquetas do tubo de cartão, por baixo do braço de tensão, e para dentro da impressora.

REMOÇÃO DE UM ROLO CONCLUÍDO

- Quando a rebobinagem estiver concluída, prima o botão INICIAR/PAUSAR.
- Solte o botão de bloqueio do mandril e retire a flange exterior.
- Deslize o rolo de etiquetas e o núcleo de cartão para fora do mandril. Volte a colocar o disco externo no mandril.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O dispositivo não funciona ao premir o botão:

- O seu MC-PRO deve estar totalmente configurado: etiquetas sob o braço de tensão e fixadas ao núcleo de papel vazio para rebobinagem. O percurso do papel deve estar tensionado de forma a que o braço de tensão esteja direcionado para a impressora antes de premir o botão Iniciar/Pausar.

- Se a configuração estiver correta, mas a unidade não funcionar como esperado, pode recalibrar o dispositivo:
 - Braço de tensão pendurado livremente no meio da unidade
 - Desligue a alimentação na parte traseira
 - Pressione o botão Iniciar/Pausar e mantenha-o pressionado enquanto liga novamente a unidade, aguarde 3 segundos, a calibração estará concluída.

LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută. Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță. Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică.

Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul www.labelmate.com. Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare. Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor. Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru aparatul dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică

împământată corespunzător pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus.

Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.

Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține.

Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul. Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor. Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.

ROMANIAN

Traducerea instrucțiunilor originale

Rebobinatorul MC-PRO este alternativa inteligentă la modelele populare entry-level MC-10 și MC-11. Poate fi combinat cu imprimante de coduri de bare de tip desktop mici sau de gamă medie, precum și cu imprimante color. Datorită reglării inteligente a tensiunii și funcționării cu un singur buton, oferă o funcționare fiabilă la un preț incredibil de accesibil.

CARACTERISTICI

- Greutate maximă rolă etichete: 4 kg
- Lățime maximă a suportului: 110 mm
- Diametru maxim rolă: 220 mm
- Viteză maximă: 90 cm/s la începutul unei role cu miez de 76 mm

DIMENSIUNI

- L x A x Î: 220 x 280 x 282 mm
- Greutate: 5,2 kg netă, inclusiv sursa de alimentare

GENERALITĂȚI

- Alimentare: 15 V CC, 4,33 A, 1600 mA
- Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare

CONȚINUT PACHET

- Scoateți toate piesele din recipientul de transport și verificați conținutul
- Manual de utilizare (acest document)
- Unitate de rebobinare etichete
- Modul de alimentare
- Păstrați recipientul de transport și ambalajul pentru depozitare și transport

CONFIGURAREA

ALINIERE

Când aveți o placă de aliniere opțională:

- Așezați imprimanta pe placa de aliniere.
- Plasați fanta glisantă din placa de bază pe cele 2 inserții de pe placa de aliniere.
- Aliniați flanșa interioară cu ieșirea imprimantei și fixați această poziție fixând cele 2 butoane de pe inserții.
- Introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare din spatele MC-PRO. Conectați adaptorul AC/DC la o priză electrică adecvată. Adaptorul poate rămâne conectat în permanență.

IMPORTANT

- Înainte de a începe, brațul de tensionare nu trebuie să atârne vertical în jos, ci trebuie poziționat ușor spre imprimantă.
- Rotiți manual mandrina pentru a aplica o anumită tensiune pe traseul hârtiei și brațul de tensionare pentru a-l ridica.
- Acum apăsați butonul START de pe MC-PRO pentru a începe funcționarea. Brațul de tensionare se va deplasa la punctul ZERO și va detecta automat dacă funcționează ca rebobinator sau debobinator.
- MC-PRO este acum gata să înceapă să lucreze cu imprimanta.

INTRODUCERE - CU MANDRINA

- Scoateți flanșa exterioară din mandrină. Așezați un miez de carton gol pe mandrină.
- Așezați flanșa exterioară pe miezul gol și rotiți-o aproximativ un sfert de tură până când auziți un clic, indicând faptul că miezul este fixat în siguranță. Strângeți butonul de blocare pentru a fixa miezul gol și flanșa exterioară pe mandrină.

Rebobinare: Introduceți etichetele din imprimantă, sub brațul de tensionare, și atașați-le la miezul de carton.

Debobinare: Introduceți etichetele din miezul de carton, sub brațul de tensionare și în imprimantă.

INTRODUCERE - CU MANDRINA

- Slăbiți cele trei pârgii negre de blocare de pe spatele plăcii cu flanșă a suportului miezului.
- Prindeți placa cu flanșă frontală cu o mână și placa cu flanșă din spate cu cealaltă. Observați că placa cu flanșă din spate are decupaje convenabile pentru degetul mare.
- Rotiți plăcile în direcții opuse până când cele trei degete ale miezului se deplasează spre centru unul lângă altul.
- Glisați un miez de carton gol peste degete până aproape de placa cu flanșă.
- Acum rotiți plăcile cu flanșă în direcția opusă pentru a extinde degetele spre interiorul miezului de carton. În timp ce țineți flanșele astfel încât degetele să fie strânse spre interiorul miezului, mutați una dintre pârghiile de blocare
- în poziția LOCK. NOTĂ: Dacă una sau mai multe dintre pârghiile de blocare sunt lipite de butuc și nu se blochează, trageți în sus de pârghie (departe de placa cu flanșă) și repositionați-o.
- Acum mutați celelalte două pârgii de blocare în poziția LOCK.
- Glisați miezul de carton complet în sus, spre placa cu flanșă.
- Rebobinare:** Introduceți etichetele din imprimantă, sub brațul de tensionare, și atașați-le la miezul de carton.
- Debobinare:** Introduceți etichetele din miezul de carton, sub brațul de tensionare și în imprimantă.

SCOATEREA UNEI ROLĂ FINALIZATE

- După finalizarea rebobinării, apăsați butonul START/PAUZĂ.
- Slăbiți butonul de blocare de pe mandrină și scoateți flanșa exterioară.
- Glisați rola de etichete și miezul de carton finalizate de pe mandrină. Și așezați discul exterior înapoi pe mandrină.

DEPANARE

Dispozitivul nu funcționează când apăsați butonul:

- MC-PRO trebuie să fie configurat complet: etichetele sub brațul de tensionare și fixate pe miezul gol de hârtie pentru rebobinare. Traseul hârtiei trebuie tensionat astfel încât brațul de tensionare să fie îndreptat spre imprimantă, înainte de a apăsa butonul de pornire/pauză.
- Dacă configurarea este efectuată corect, dar unitatea nu funcționează conform așteptărilor, puteți recalibra dispozitivul:
- Brațul de tensionare atârna liber în mijlocul unității
- Opriti alimentarea din spate
- Apăsați butonul de pornire/pauză și mențineți-l apăsat în timp ce reporniți unitatea, așteptați 3 secunde, calibrarea este finalizată.

БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABELMATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически. Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасность.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошел курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте www.labelmate.com. Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование. Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудованием. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов,

которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжению источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению.

Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудование.

Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать. Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя. Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка. Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

RUSSIAN

Перевод оригинальной инструкции

Перемоточный станок MC-PRO — это разумная альтернатива популярным моделям начального уровня MC-10 и MC-11. Он может использоваться с небольшими настольными или средними принтерами штрихкодов, а также с цветными принтерами. Благодаря интеллектуальной регулировке напряжения и управлению одной кнопкой, он обеспечивает надежную работу по невероятно доступной цене.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимальный вес рулона этикеток: 4 кг
- Максимальная ширина носителя: 110 мм
- Максимальный диаметр рулона: 220 мм
- Максимальная скорость: 90 см/с в начале рулона с сердечником 76 мм

РАЗМЕРЫ

- Ш x Г x В: 220 x 280 x 282 mm
- Вес: 5,2 кг нетто, включая блок питания.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Источник питания: 15 В постоянного тока, 4,33 А, 1600 мА
- Ограниченная гарантия 2 года, 1 год на блок питания

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Извлеките все детали из транспортировочной упаковки и проверьте содержимое
- Руководство пользователя (данный документ)
- Блок перемотки этикеток
- Модуль питания
- Сохраните транспортировочную упаковку и контейнер для хранения и транспортировки

ПОДГОТОВКА

ВЫРАВНИВАНИЕ

При использовании опциональной выравнивающей пластины:

- Установите принтер на выравнивающую пластину.
- Совместите направляющий паз в основании устройства с двумя штифтами на выравнивающей пластине.
- Совместите внутренний фланец с выходным отверстием принтера и зафиксируйте положение, затянув два фиксатора на штифтах.
- Вставьте кабель питания в разъем на задней панели MC-PRO. Подключите адаптер питания к подходящей розетке. Адаптер может оставаться подключенным к сети постоянно.

ВАЖНО

- Перед началом работы рычаг натяжения не должен свисать вертикально вниз; он должен быть слегка наклонен в сторону принтера.
- Вручную поверните держатель рулона (патрон), чтобы создать натяжение ленты и поднять рычаг

натяжения.

- Нажмите кнопку START на устройстве MC-PRO, чтобы начать работу. Рычаг натяжения переместится в нулевое положение, и устройство автоматически определит режим работы: намотка или размотка.
- Теперь MC-PRO готов к совместной работе с принтером.

НАЧАЛО РАБОТЫ — С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДЕРЖАТЕЛЯ РУЛОНА (CHUCK)

- Снимите внешний фланец с держателя рулона. Установите пустую картонную втулку на держатель.
- Прижмите внешний фланец к пустой втулке и поверните его примерно на четверть оборота до щелчка, свидетельствующего о надежной фиксации втулки. Затяните стопорный винт, чтобы закрепить втулку и внешний фланец на держателе.

Намотка: Пропустите ленту с этикетками из принтера под рычагом натяжения и закрепите ее на картонной втулке.

Размотка: Пропустите ленту с этикетками с картонной втулки под рычагом натяжения и подайте ее в принтер.

НАЧАЛО РАБОТЫ — С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАЗДВИЖНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ (ACH)

- Ослабьте три черных рычага фиксации на задней стороне фланцевой пластины держателя втулки.
- Возьмитесь одной рукой за переднюю фланцевую пластину, а другой — за заднюю. Обратите внимание: на задней пластине есть удобные выемки для больших пальцев.
- Поворачивайте пластины в противоположных направлениях, пока три лепестка держателя не сдвинутся к центру и не соприкоснутся друг с другом.
- Наденьте пустую картонную втулку на лепестки, продвинув ее вплотную к фланцевой пластине.
- Теперь поверните фланцевые пластины в обратном направлении, чтобы раздвинуть лепестки и плотно прижать их к внутренней поверхности картонной втулки. Удерживая фланцы так, чтобы их лепестки плотно прилегали к внутренней поверхности втулки, переведите один из фиксирующих рычагов в положение LOCK (Блокировка). ПРИМЕЧАНИЕ: Если какой-либо из фиксирующих рычагов упирается в ступицу и не фиксируется, потяните его на себя (от фланца) и измените его положение.
- Теперь переведите два других фиксирующих рычага в положение LOCK.
- Сдвиньте картонную втулку до упора к фланцу.

Намотка: Пропустите этикетки из принтера под рычагом натяжения и закрепите их на картонной втулке.

Размотка: Пропустите этикетки с картонной втулки под рычагом натяжения и подайте их в принтер.

СНЯТИЕ ГОТОВОГО РУЛОНА

- По завершении намотки нажмите кнопку START/PAUSE (Пуск/Пауза).
- Ослабьте фиксирующую ручку на держателе (шпинделе) и снимите внешний фланец.

- Снимите готовый рулон этикеток вместе с картонной втулкой с держателя. Установите внешний диск обратно на держатель.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устройство не работает при нажатии кнопки:

- Устройство MC-PRO должно быть полностью подготовлено к работе: этикетки должны быть пропущены под рычагом натяжения и закреплены на пустой бумажной втулке (для намотки). Перед нажатием кнопки START/PAUSE необходимо обеспечить натяжение ленты так, чтобы рычаг натяжения был направлен в сторону принтера.
- Если подготовка выполнена правильно, но устройство работает некорректно, можно выполнить его калибровку:
 - Рычаг натяжения должен свободно свисать в центре устройства.
 - Выключите питание (выключателем на задней панели).
 - Нажмите и удерживайте кнопку START/PAUSE, одновременно включая питание устройства; подождите 3 секунды — калибровка завершена.

БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава.

Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност. Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.

Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу. Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији www.labelmate.com. Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе. Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр .: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама.

Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге косе или било каквих опуштених кравата, каишева, шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном

наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативна. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подалје од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада.

Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

SERBIAN

Превод оригиналног упутства

MC-PRO премотавач је паметна алтернатива популарним моделима почетног нивоа MC-10 и MC-11. Може се комбиновати са малим десктоп или средњим баркод штампачима, као и са штампачима у боји. Захваљујући интелигентној регулацији напона и управљању једним дугметом, нуди поуздан рад по невероватно приступачној цени.

КАРАКТЕРИСТИКЕ

- Максимална тежина ролне етикета: 4 кг
- Максимална ширина медија: 110 мм
- Максимални пречник ролне: 220 мм
- Максимална брзина: 90 цм/с на почетку ролне са језгром од 76 мм

ДИМЕНЗИЈЕ

- Ш x Д x В: 220 x 280 x 282 mm
- Тежина: 5,2 кг нето, укљ. напајање

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- Напајање: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- Ограничена гаранција од 2 године, 1 година на напајање

САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

- Уклоните све делове из паковања за транспорт и проверите садржај
- Упутство за употребу (овај документ)
- Јединица за намотавање етикета
- Модул за напајање
- Сачувајте паковање за транспорт и амбалажу за складиштење и транспорт

ПОСТАВЉАЊЕ

ПОРАВЊАЊЕ

Када имате опциону плочу за поравнање:

- Поставите штампач на плочу за поравнање.
- Поставите клизни отвор у основној плочи на 2 уметка са плоче за поравнање.
- Поравнајте унутрашњи прирубник са излазом штампача и осигурајте овај положај причвршћивањем 2 дугмета на уметцима.
- Уметните кабл за напајање у утичницу на задњој страни MC-PRO. Укључите AC/DC адаптер у одговарајућу електричну утичницу. Адаптер може остати повезан све време.

ВАЖНО

- Пре почетка, затезна рука не сме да виси вертикално надоле, већ треба да буде постављена благо према вашем штампачу.
- Ручно окрените стезну главу да бисте мало затегли путању папира и затезну руку да се подигне.
- Сада притисните дугме START на MC-PRO да бисте покренули рад. Затезна рука ће се померити до своје НУЛТЕ тачке и аутоматски ће детектовати да ли ради као намотавач или одмотавач.
- Ваш MC-PRO је сада спреман да почне да ради са вашим штампачем.

ПОЧЕТАК - СА СТЕЗНОМ МАШИНОМ

- Уклоните спољашњу прирубницу са стезне главе. Поставите празно картонско језгро на стезну главу.
- Поставите спољашњу прирубницу на празно језгро и окрените је отприлике за четвртину окрета док не чујете клик, што указује да је језгро чврсто стегнуто. Затегните дугме за закључавање да бисте фиксирали празно језгро и спољашњу прирубницу на стезној глави.

Премотавање: Увуците етикете из штампача, испод затезне руке, и причврстите их на картонско језгро.

Одмотавање: Увуците етикете из картонског језгра, испод затезне руке, у штампач.

ПОЧЕТАК - СА СТЕЗНОМ МАШИНОМ

- Отпустите три црне полуге за закључавање на задњој страни прирубничке плоче држача језгра.
- Ухватите предњу прирубничку плочу једном руком, а задњу прирубничку плочу другом. Обратите пажњу да задња прирубничка плоча има практичне изрезе за ваш палац.
- Окрећите плоче у супротним смеровима док се три прста језгра не помере у центар један поред другог.
- Превуците празно картонско језгро преко прстију док не буде близу прирубничке плоче.
- Сада окрените прирубничке плоче у супротном смеру да бисте проширили прсте уз унутрашњост картонског језгра. Док држите прирубнице тако да прсти буду чврсто уз унутрашњост језгра, померите једну од полуга за закључавање у положај ЗАКЉУЧАНО.
- **НАПОМЕНА:** Ако је једна или више полуга за закључавање уз главчину и неће се закључати, повуците полуку нагоре (даље од прирубничке плоче) и поново је поставите.
- Сада померите друге две полуге за закључавање у положај ЗАКЉУЧАНО.
- Померите картонско језгро до краја уз прирубничку плочу.

Премотавање: Увуците етикете из штампача, испод затезне руке, и причврстите их на картонско језгро.

Одмотавање: Увуците етикете из картонског језгра, испод затезне руке, у штампач.

ВАЂЕЊЕ ЗАВРШЕНЕ РОЛНЕ

- Када је премотавање завршено, притисните дугме СТАРТ/ПАУЗА.
- Отпустите дугме за закључавање на стезној глави и уклоните спољну прирубницу.
- Скините готову ролну етикета и картонско језгро са стезне главе. И вратите спољни диск на стезну главу.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Уређај не ради када притиснем дугме:

- Ваш MC-PRO мора бити завршен: етикете испод затезне руке и фиксирани на празно језгро папира за премотавање. Путања папира мора бити затегнута тако да је затезна рука усмерена ка вашем штампачу, пре него што притиснете дугме за старт/паузу.

- Ако је подешавање урађено исправно, али уређај не функционише како се очекује, можете поново калибрисати уређај:
 - Затезна рука слободно виси на средини уређаја
 - Искључите напајање на задњој страни
 - Притисните дугме за старт/паузу и држите га притиснутим док поново укључујете уређај, сачекајте 3 секунде, калибрација је завршена.

**V LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN.
NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI
POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.**

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhu alebo nesprávnej údržbe.

Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali by byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti. Väčšine nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.

Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia. V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke www.labelmate.com. Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopte bezpečnostné štítky zariadenia. Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaisťte, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.

U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená

elektrická zásuvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkové. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčasťami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazené na stroji a vedieť, ako reagovať.

Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu. Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržiavajte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nekladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.

SLOVAK

Preklad originálneho návodu

Navíjačka MC-PRO je inteligentnou alternatívou k populárnym základným modelom MC-10 a MC-11. Dá sa kombinovať s malými stolovými alebo stredne veľkými tlačiarňami čiarových kódov, ako aj s farebnými tlačiarňami. Vďaka inteligentnej regulácii napätia a ovládaniu jedným tlačidlom ponúka spoľahlivú prevádzku za neuveriteľne prijateľnú cenu.

VLASTNOSTI

- Maximálna hmotnosť kotúča s etiketami: 4 kg
- Maximálna šírka média: 110 mm
- Maximálny priemer kotúča: 220 mm
- Maximálna rýchlosť: 90 cm/s na začiatku kotúča s jadrom 76 mm

ROZMERY

- Š x H x V: 220 x 280 x 282 mm
- Hmotnosť: 5,2 kg netto, vrátane napájacieho zdroja

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Napájanie: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2-ročná obmedzená záruka, 1 rok na napájací zdroj

OBSAH BALENIA

- Vyberte všetky diely z prepravného obalu a skontrolujte obsah
- Používateľská príručka (tento dokument)
- Jednotka navíjania etiket
- Modul napájacieho zdroja
- Ušchovajte si prepravný obal a obal na skladovanie a prepravu

NASTAVENIE

ZAROVNANIE

Ak máte voliteľnú zarovnávaciu dosku:

- Umiestnite tlačiareň na zarovnávaciu dosku.
- Umiestnite posuvný otvor v základnej doske na 2 vložky zo zarovnávačkej dosky.
- Zarovnajte vnútornú prírubu s výstupom tlačiarne a zaistíte túto polohu utiahnutím 2 gombíkov na vložkách.
- Zapojte napájací kábel do zásuvky na zadnej strane MC-PRO. Zapojte adaptér AC/DC do vhodnej elektrickej zásuvky. Adaptér môže zostať pripojený stále.

DÔLEŽITÉ

- Pred spustením by napínacie rameno nemalo visieť vertikálne nadol, ale malo by byť mierne umiestnené smerom k tlačiarňi.
- Ručne otočte skľučovadlo, aby ste vyvinuli určité napätie na dráhu papiera a napínacie rameno sa zdvihlo.
- Teraz stlačte tlačidlo ŠTART na MC-PRO, aby ste spustili prevádzku. Napínacie rameno sa presunie do NULOVÉHO bodu a automaticky rozpozná, či pracuje ako navíjačka alebo odvíjačka.
- Vaša MC-PRO je teraz pripravená začať pracovať s vašou tlačiarňou.

ZAČÍNAME - SO SKĽUČIVADLOM

- Odstráňte vonkajšiu prírubu zo skľučovadla. Na skľučovadlo umiestnite prázdne kartónové jadro.
- Priložte vonkajšiu prírubu k prázdnenému jadru a otočte ju približne o štvrt otáčky, kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré signalizuje, že jadro je bezpečne upnuté. Uťahnite poistný gombík, aby ste prázdne jadro a vonkajšiu prírubu upevnili na skľučovadle.

Navíjanie: Podávajte štítky z tlačiarne pod napínacie rameno a pripevnite ich ku kartónovému jadru.

Odvíjanie: Podávajte štítky z kartónového jadra pod napínacie rameno do tlačiarne.

ZAČÍNAME - SO SKĽUČIVADLOM

- Uvoľnite tri čierne poistné páky na zadnej strane prírubovej dosky držáka jadra.
- Uchopte prednú prírubovú dosku jednou rukou a zadnú prírubovú dosku druhou rukou. Všimnite si, že zadná prírubová doska má praktické výrezy pre palec.
- Otáčajte dosky v opačných smeroch, kým sa tri prsty jadra nepresunú do stredu vedľa seba.
- Nasuňte prázdne kartónové jadro cez prsty, kým sa nedostane blízko k prírubovej doske.
- Teraz otočte prírubové dosky v opačnom smere, aby ste rozťahli prsty smerom k vnútornej strane kartónového jadra. Zatiaľ čo držíte príruby tak, aby prsty boli pevne pritlačené k vnútornej strane jadra, presuňte jednu z blokovacích pák do polohy LOCK. POZNÁMKA: Ak je jedna alebo viac blokovacích pák pritlačených k náboju a nezaistí sa, potiahnite páku nahor (smerom od prírubovej dosky) a premiestnite ju.
- Teraz presuňte ďalšie dve blokovacie páky do polohy LOCK.
- Posuňte kartónové jadro úplne smerom k prírubovej doske.

Navíjanie: Podávajte štítky z tlačiarne pod napínacie rameno a pripevnite ich k kartónovému jadru.

Odvíjanie: Podávajte štítky z kartónového jadra pod napínacie rameno do tlačiarne.

VYBERANIE HOTOVEJ ROLKY

- Po dokončení navíjania stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.
- Uvoľnite blokovací gombík na skľučovadle a odstráňte vonkajšiu prírubu.
- Zosunite hotový kotúč s etiketami a kartónovú dutinu z upínacieho mechanizmu. A vonkajší disk vložte späť na upínací mechanizmus.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Zariadenie nefunguje po stlačení tlačidla:

- Nastavenie zariadenia MC-PRO musí byť dokončené: etikety pod napínacím ramenom a pripevnené k prázdnej papierovej dutine na prevíjanie. Dráha papiera musí byť napnutá tak, aby napínacie rameno smerovalo k tlačiarňi, pred stlačením tlačidla štart/pauza.
- Ak je nastavenie vykonané správne, ale zariadenie nefunguje podľa očakávania, môžete zariadenie prekalibrovať:
 - Napínacie rameno voľne visí v strede zariadenia
 - Vypnutie napájania vzadu
 - Stlačte tlačidlo štart/pauza a držte ho stlačené, zatiaľ čo zariadenie znova zapínate, počkajte 3 sekundy, kalibrácia je hotová.

PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebe, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.

Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščanjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovano opremo Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

USPOSABLJANJE IN NAVODILA

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebe, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebe, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

SPLOŠNA VARNOST

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo. V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani www.labelmate.com. Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi.

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr.: zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.). Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vašo napravo je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj

z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmišljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabniškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.

Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja. Uporabite ustrezne dvigalne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke. Uporabiti je treba ustrezno dvigalno napravo.

SLOVENIAN

Prevod originalnih navodil

Navijalec MC-PRO je pametna alternativa priljubljenima osnovnima modeloma MC-10 in MC-11. Lahko se kombinira z majhnimi namiznimi ali srednje velikimi tiskalniki črtnih kod ter barvnimi tiskalniki. Zahvaljujoč inteligentni regulaciji napetosti in upravljanju z enim gumbom ponuja zanesljivo delovanje po neverjetno ugodni ceni.

LASTNOSTI

- Največja teža zvitka etiket: 4 kg
- Največja širina medija: 110 mm
- Največji premer zvitka: 220 mm
- Največja hitrost: 90 cm/s na začetku zvitka z jedrom 76 mm

DIMENZIJE

- Š x G x V: 220 x 280 x 282 mm
- Teža: 5,2 kg neto, vključno z napajalnikom

SPLOŠNO

- Napajanje: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2-letna omejena garancija, 1 leto na napajalnik

VSEBINA PAKETA

- Odstranite vse dele iz transportne embalaže in preverite vsebino
- Uporabniški priročnik (ta dokument)
- Enota za navijanje etiket
- Modul napajalnika
- Transportno embalažo in embalažo shranite za shranjevanje in transport

NASTAVITEV

PORAVNAVA

Če imate dodatno poravnalno ploščo:

- Tiskalnik postavite na poravnalno ploščo.
- Drsno režo v osnovni plošči namestite na 2 vložka poravnalne plošče.
- Notranjo prirobnico poravnajte z izhodom tiskalnika in ta položaj pritrdite tako, da pritrdite 2 gumba na vložkih.
- Napajalni kabel vstavite v vtičnico na zadnji strani MC-PRO. Priključite adapter AC/DC v ustrezno električno vtičnico. Adapter lahko ostane ves čas priključen.

POMEMBNO

- Preden začnete, napenjalna ročica ne sme viseti navpično navzdol, temveč mora biti rahlo usmerjena proti tiskalniku.
- Ročno zavrtite vpenjalno glavo, da napnete pot papirja, in napenjalno ročico dvignite.
- Zdaj pritisnite gumb START na MC-PRO, da začnete delovati. Napenjalna ročica se bo premaknila v svojo ničelno točko in samodejno zaznala, ali deluje kot navijalec ali odvijalec.
- Vaš MC-PRO je zdaj pripravljen za delo z vašim tiskalnikom.

ZAČETEK DELOVANJA – Z VPENJALNO GLAVO

- Odstranite zunanjo prirobnico z vpenjalne glave. Na vpenjalno glavo namestite prazno kartonsko jedro.
- Zunanjo prirobnico namestite ob prazno jedro in jo obrnite za približno četrtno obrata, dokler ne zaslišite klika, ki pomeni, da je jedro varno vpeto. Privijte zaklepni gumb, da pritrdite prazno jedro in zunanjo prirobnico na vpenjalno glavo.

Previjanje: Etikete vstavite iz tiskalnika pod napenjalno ročico in jih pritrdite na kartonsko jedro.

Odvijanje: Etikete vstavite iz kartonskega jedra pod napenjalno ročico v tiskalnik.

ZAČETEK DELOVANJA – Z VPENJALNO GLAVO

- Zrahljajte tri črne zaklepne ročice na zadnji strani prirobnice plošče držala jedra.
- Z eno roko primite sprednjo prirobnico ploščo, z drugo pa zadnjo. Upoštevajte, da ima zadnja prirobnica plošča priročne izreze za palec.
- Plošči vrtite v nasprotnih smereh, dokler se trije prsti jedra ne premaknejo na sredino drug poleg drugega.
- Prazno kartonsko jedro potisnite čez prste, dokler se ne približajo prirobnici plošči.
- Zdaj zavrtite prirobnici plošči v nasprotno smer, da razširite prste ob notranjost kartonskega jedra. Medtem ko držite prirobnici, tako da so prsti tesno ob notranjosti jedra, premaknite eno od zaklepnih ročic v položaj ZAKLEP.
- OPOMBA: Če je ena ali več zaklepnih ročic ob pestu in se ne zaklene, povlecite ročico navzgor (stran od prirobnice plošče) in jo prestavite.
- Zdaj premaknite drugi dve zaklepni ročici v položaj ZAKLEP.
- Kartonsko jedro potisnite do konca navzgor ob prirobnico ploščo.

Previjanje: Etikete vstavite iz tiskalnika pod napenjalno ročico in jih pritrdite na kartonsko jedro.

Odvijanje: Etikete vstavite iz kartonskega jedra pod napenjalno ročico v tiskalnik.

ODSTRANITEV KONČANEGA ZVITKA

- Ko je previjanje končano, pritisnite gumb START/PAVZA.
- Zrahljajte zaklepni gumb na vpenjalu in odstranite zunanjo prirobnico.
- Z vpenjalne glave odstranite zvitek etiket in kartonsko jedro. Zunanji disk namestite nazaj na vpenjalno glavo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava ne deluje, ko pritisnem gumb:

- Nastavitev naprave MC-PRO mora biti končana: etikete pod napenjalno ročico in pritrdene na prazno papirno jedro za previjanje. Pot papirja mora biti napeta tako, da je napenjalna ročica usmerjena proti tiskalniku, preden pritisnete gumb za zagon/pavzo.
- Če je nastavitev opravljena pravilno, vendar enota ne deluje po pričakovanjih, jo lahko ponovno kalibrirate:
 - Napenjalna ročica mora prosto viseti na sredini enote
 - Izključite napravo na zadnji strani
 - Pritisnite gumb za zagon/pavzo in ga držite pritisnjenega, medtem ko enoto ponovno vklopite, počakajte 3 sekunde, kalibracija je končana.

HOS LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HÖGSTA PRIORITET. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV ETIKETTUTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.

Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekaler är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen www.labelmate.com. Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.

Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol. Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.

Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lagg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

SWEDISH

Översättning av originalinstruktionerna

MC-PRO-upprullaren är det smarta alternativet till de populära instegsmodellerna MC-10 och MC-11. Den kan kombineras med små stationära eller mellanstora streckkodsskrivare samt färgskrivare. Tack vare intelligent spänningsreglering och enknappsmanövrering erbjuder den pålitlig drift till ett otroligt överkomligt pris.

FUNKTIONER

- Maximal etiketttrullvikt: 4 kg
- Maximal mediebredd: 110 mm
- Maximal rulldiameter: 220 mm
- Maximal hastighet: 90 cm/s i början av en 76 mm kärnrulle

MÅTT

- B x D x H: 220 x 280 x 282 mm
- Vikt: 5,2 kg netto, inkl. nätaggregat

ALLMÄNT

- Strömförsörjning: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 års begränsad garanti, 1 år på strömförsörjningen

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Ta bort alla delar från transportförpackningen och kontrollera innehållet
- Bruksanvisning (detta dokument)
- Etikettering
- Strömförsörjningsmodul
- Spara transportförpackningen och förpackningen för förvaring och transport

INSTALLATION

INJUSTERING

När du har en valfri inriktningsplatta:

- Placera skrivaren på inriktningsplattan.
- Placera glidspåret i bottenplattan på de två insatserna från inriktningsplattan.
- Rikta in den inre flänsen med skrivarens utgång och säkra detta läge genom att fästa de två knopparna på insatserna.
- Sätt i nätsladden i eluttaget på baksidan av MC-PRO. Anslut AC/DC-adaptorn till ett lämpligt eluttag. Adaptorn kan vara ansluten hela tiden.

VIKTIGT

- Innan du börjar ska spännarmen inte hänga vertikalt nedåt utan vara placerad något mot skrivaren.
- Roterar chucken manuellt för att applicera spänning på pappersbanan och spännarmen uppåt.
- Tryck nu på START-knappen på MC-PRO för att starta driften. Spännarmen kommer att röra sig till sin NOLLpunkt och kommer automatiskt att känna av om den fungerar som en upprullnings- eller avrullningsmaskin.
- Din MC-PRO är nu redo att börja arbeta med din skrivare.

KOMMA IGÅNG - MED CHUCK

- Ta bort den yttre flänsen från chucken. Placera en tom kartongkärna på chucken.

- Placera den yttre flänsen mot den tomma kärnan och vrid den ungefär ett kvarts varv tills du hör ett klick, vilket indikerar att kärnan är ordentligt fastklämd. Dra åt låsvredet för att fixera den tomma kärnan och den yttre flänsen på chucken.

Återupprullning: Mata in etiketterna från skrivaren, under spännarmen och fäst dem på kartongkärnan.

Utrullning: Mata in etiketterna från kartongkärnan, under spännarmen och in i skrivaren.

KOMMA IGÅNG - MED CHUCK

- Lossa de tre svarta låsspakarna på baksidan av kärnhållarens flänsplatta.
- Ta tag i den främre flänsplattan med ena handen och den bakre flänsplattan med den andra. Observera att den bakre flänsplattan har praktiska urtag för tummen.
- Roterar plattorna i motsatta riktningar tills de tre kärnfingrarna rör sig mot mitten bredvid varandra.
- Skjut en tom kartongkärna över fingrarna tills den är nära flänsplattan.
- Roterar nu flänsplattorna i motsatt riktning för att expandera fingrarna mot insidan av kartongkärnan. Medan du håller flänsarna så att fingrarna sitter tätt mot insidan av kärnan, flytta en av låsspakarna till LÅS-läget. OBS! Om en eller flera av låsspakarna är upp mot navet och inte låser, dra upp spaken (bort från flänsplattan) och placera den igen.
- Flytta nu de andra två låsspakarna till LÅS-läget.
- Skjut kartongkärnan hela vägen upp mot flänsplattan.
- Återupprullning:** Mata in etiketterna från skrivaren, under spännarmen och fäst dem på kartongkärnan.
- Utrullning:** Mata in etiketterna från kartongkärnan, under spännarmen och in i skrivaren.

TA BORT EN FÄRDIG RULLE

- När återupprullningen är klar, tryck på START/PAUS-knappen.
- Lossa låsvredet på chucken och ta bort den yttre flänsen.
- Skjut av den färdiga etiketttrullen och kartongkärnan från chucken. Sätt tillbaka den yttre skivan på chucken.

FELSÖKNING

Enheten fungerar inte när jag trycker på knappen:

- Din MC-PRO måste vara klar: etiketterna under spännarmen och fästa vid den tomma papperskärnan för återspolning. Pappersbanan måste vara spänd så att spännarmen är riktad mot din skrivare innan du trycker på start/paus-knappen.
- Om installationen är korrekt gjord, men enheten inte fungerar som förväntat, kan du kalibrera om enheten
 - Spännarmen hänger fritt i mitten av enheten
 - Stäng av på baksidan
 - Tryck på start/paus-knappen och håll den intryckt medan du slår på enheten igen, vänta i 3 sekunder, kalibreringen är klar.

LABELMATE' DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir. Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenabilir. Labelmate ekipmanının tasarımında, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

EĞİTİM VE TALİMAT

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitilmiş operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

GENEL GÜVENLİK

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir. Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketine dahildir ve www.labelmate.com web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçının.

Tüm uçları hareketli parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnızca tasarlandığı amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken

parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. İşletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir. Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıkları ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

TURKISH

Orijinal talimatların çevirisi

MC-PRO barkod sarıcı, popüler giriş seviyesi modelleri MC-10 ve MC-11'e akıllı bir alternatiftir. Küçük masaüstü veya orta sınıf barkod yazıcıların yanı sıra renkli yazıcılarla da birleştirilebilir. Akıllı voltaj regülasyonu ve tek tuşla çalıştırma özelliği sayesinde, inanılmaz derecede uygun bir fiyata güvenilir çalışma sunar.

ÖZELLİKLER

- Maksimum etiket rulosu ağırlığı: 4 kg
- Maksimum medya genişliği: 110 mm
- Maksimum rulo çapı: 220 mm
- Maksimum hız: 76 mm'lik bir rulo çekirdeğinin başlangıcında 90 cm/sn

BOYUTLAR

- G x D x Y: 220 x 280 x 282 mm
- Ağırlık: 5,2 kg (net, güç kaynağı dahil)

GENEL

- Güç kaynağı: 15 V DC, 4,33 A, 1600 mA
- 2 yıl sınırlı garanti, güç kaynağı için 1 yıl

PAKET İÇERİĞİ

- Tüm parçaları nakliye kabından çıkarın ve içeriği doğrulayın
- Kullanım Kılavuzu (bu belge)
- Etiket Sarma Ünitesi
- Güç Kaynağı Modülü
- Saklama ve taşıma için nakliye kabını ve ambalajı saklayın

KURULUM

HİZALAMA

İsteğe bağlı bir hizalama plakasına sahipseniz:

- Yazıcıyı hizalama plakasının üzerine yerleştirin.
- Taban plakasındaki kayar yuvayı, hizalama plakasındaki 2 pim (eklenti) üzerine oturtun.
- İç flanş yazıcı çıkışıyla hizalayın ve pimler üzerindeki 2 düğmeyi sıkarak bu konumu sabitleyin.
- Güç kablosunu MC-PRO'nun arkasındaki güç girişine takın. AC/DC adaptörünü uygun bir elektrik prizine bağlayın. Adaptör her zaman takılı kalabilir.

ÖNEMLİ

- Başlamadan önce, gerginlik kolu dikey olarak aşağı sarkmamalı, yazıcınıza doğru hafifçe eğik bir konumda durmalıdır.
- Kağıt yolunda bir miktar gerginlik oluşturmak ve gerginlik kolunun yukarı kalkmasını sağlamak için mandreni (chuck) elinizle döndürün.
- Şimdi işlemi başlatmak için MC-PRO üzerindeki START (Başlat) düğmesine basın. Gerginlik kolu SIFIR noktasına hareket edecek ve cihazın bir sarıcı (rewinder) mı yoksa çözücü (unwinder) olarak mı çalıştığını otomatik olarak algılayacaktır.
- MC-PRO'nuz artık yazıcınızla çalışmaya hazırdır.

BAŞLANGIÇ - MANDREN (CHUCK) İLE

- Dış flanş mandrenden çıkarın. Mandrenin üzerine boş bir karton göbek (core) yerleştirin.
- Dış flanş boş göbeğe dayayın ve göbeğin sıkıca sabitlendiğini gösteren "tık" sesini duyana kadar yaklaşık çeyrek tur döndürün. Boş göbeği ve dış flanş mandren üzerinde sabitlemek için kilitleme düğmesini sıkın.
- Sarma:** Etiketleri yazıcıdan çıkarıp gerginlik kolunun altından geçirin ve karton göbeğe tutturun.
- Çözme:** Etiketleri karton göbekten çıkarıp gerginlik kolunun altından geçirin ve yazıcıya besleyin.

BAŞLANGIÇ - ACH İLE

- Göbek Tutucu Flanş Plakasının arkasındaki üç siyah kilitleme kolunu gevşetin.
- Bir elinizle ön flanş plakasını, diğer elinizle arka flanş plakasını kavrayın. Arka flanş plakasında başparmağınız için uygun girintiler bulunduğuna dikkat edin.
- Üç göbek tutucu parmak (core fingers) merkeze doğru ve yan yana gelene kadar plakaları zıt yönlerde döndürün.
- Boş bir karton göbeği, flanş plakasına yaklaşıp parmakların üzerine kaydırarak geçirin.
- Şimdi, parmakları karton göbeğin iç yüzeyine doğru genişletmek için flanş plakalarını ters yönde döndürün. Flanşları, üzerlerindeki tırnaklar (parmaklar) göbeğin (core) iç kısmına sıkıca oturacak şekilde tutarken, Kilitleme Kollarından birini KİLİT (LOCK) konumuna getirin. NOT: Kilitleme Kollarından biri veya birkaçı göbeğe (hub) takılıp kilitlenmiyorsa, kolu yukarı (flanş plakasından uzağa doğru) çekin ve konumunu düzeltin.
- Şimdi diğer iki Kilitleme Kolunu da KİLİT (LOCK) konumuna getirin.
- Karton göbeği, flanş plakasına tamamen temas edene kadar kaydırın.
- Sarma** (Rewinding): Etiketleri yazıcıdan çıkarıp gerginlik kolunun altından geçirin ve karton göbeğe tutturun.
- Çözme** (Unwinding): Etiketleri karton göbekten alıp gerginlik kolunun altından geçirin ve yazıcıya yönlendirin.

BİTMİŞ ROLONUN ÇIKARILMASI

- Sarma işlemi tamamlandığında, BAŞLAT/DURAKLAT (START/PAUSE) düğmesine basın.
- Göbek tutucudaki (chuck) kilitleme düğmesini gevşetin ve dış flanş çıkarın.
- Tamamlanmış etiket rulosunu ve karton göbeği kaydırarak göbek tutucudan çıkarın. Ardından dış disk tekrar göbek tutucuya yerleştirin.

SORUN GİDERME

Düğmeye bastığımda cihaz çalışmıyor:

- MC-PRO kurulumunuzun tamamlanmış olması gerekir: Etiketler gerginlik kolunun altından geçirilmiş ve sarma işlemi için boş kağıt göbeğine sabitlenmiş olmalıdır. Başlat/duraklat düğmesine basmadan önce, kağıt yolu gergin olmalı ve Gerginlik Kolu yazıcınıza doğru bakmalıdır.
- Kurulum doğru yapıldığı halde ünite beklendiği gibi çalışmıyorsa, cihazı yeniden kalibre edebilirsiniz:
 - Gerginlik kolu ünitenin ortasında serbestçe asılı durmalıdır.
 - Cihazı arkadaki düğmeden kapatın.
 - Başlat/duraklat düğmesine basın ve üniteyi tekrar açarken düğmeyi basılı tutun; 3 saniye bekleyin, kalibrasyon tamamlanmıştır.



**OUR ENTIRE TEAM
STAYS WITH YOU
ALL THE WAY.**

**DON'T HESITATE
TO CONTACT US:**

**+32 2 375 69 60
brussels@labelmate.com**

Bergensesteenweg 78
1651 Lot (Belgium)
www.labelmate.com

Follow us on:

